

BRUGSANVISNING

DINO 135T • 150T • 180T

Producent:

Dinolift Oy

Raikkolantie 145
FI-32210 LOIMAA
Tel. +358 20 1772 400
info@dinolift.com
www.dinolift.com

Forhandler:

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

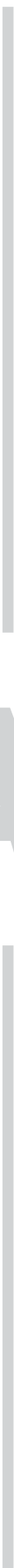
Gyldig fra serienummer

135T	13453 -->
150T	2077 -->
180T	5000 -->

INDHOLD

1.	TIL BRUGEREN	7
1.1.	GENEREL BESKRIVELSE AF LIFTEN	8
1.2.	LIFTENS BEREGNEDE ANVENDELSE	8
2.	TEKNISKE DATA.....	9
2.1.	MÅLETEGNINGER	10
2.1.1.	135T.....	10
2.1.2.	150T.....	11
2.1.3.	180T.....	12
2.2.	RÆKKEVIDDEDIAGRAM	13
2.2.1.	135T.....	13
2.2.2.	150T.....	14
2.2.3.	180T.....	15
2.3.	SKABELON FOR FABRIKATIONSSKILT	16
2.4.	SKABELON FOR EF-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING.....	17
2.5.	SKABELON FOR INSPEKTIONS PROTOKOL FOR EN PERSONLIFT	18
3.	SIKKERHED	20
3.1.	SIKKERHEDSREGLER.....	20
3.2.	SIKKERHEDSRELATEREDE MÆRKATER.....	23
3.3.	SIKKERHEDSANORDNINGER	24
4.	LIFTENS KONSTRUKTION OG FUNKTIONER.....	28
4.1.	LIFTENS KONSTRUKTION	28
4.2.	LIFTENS FUNKTIONER	29
4.3.	BETJENINGSELEMENTER FOR FUNKTIONER.....	30
4.3.1.	Betjeningslementer i manøvrecentral på chassiset	30
4.3.2.	Drivsystemets kontrolpanel.....	31
4.3.3.	Kontrolpanel til støttebenene	31
4.3.4.	Betjeningslementer i manøvrecentral i kurven UCB	32
4.3.5.	Opsætning med to manøvrehandtag (valgmulighed)	34
5.	ANVENDELSE AF LIFTEN	36
5.1.	LIFTEN TAGES I BRUG	36
5.1.1.	Inspektion på arbejdspladsen	36
5.1.2.	Placering af liften	37
5.1.3.	Tilslut strømforsyningen.....	38
5.1.4.	Start	39
5.1.5.	Liftens stabilitet	39
5.2.	MANØVRERING	40
5.2.1.	Manøvrering fra manøvrering fra manøvrecentralen på chassiset	40
5.2.2.	Manøvrering fra manøvrecentralen i kurven.....	40
5.2.3.	Særlige anvisninger for anvendelse om vinteren.....	43
5.2.4.	For at stoppe arbejdet.....	43

5.3.	FLYTNING AF LIFTEN	44
5.3.1.	Liften placeres til transport.....	44
5.3.2.	Anvendelse af drivsystemet.....	45
5.3.3.	Bugsering af liften	47
5.3.4.	Flytning ved at løfte	48
5.4.	LAGRING/OPBEVARING I LÆNGERE PERIODER.....	49
6.	FEJLFINDING.....	50
7.	VEDLIGEHOLDESESPROGRAMMER.....	54
7.1.	PROGRAMMER FOR OFFICIELLE INSPEKTIONER	56
7.2.	SMØRESKEMA.....	57
8.	SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	58
8.1.	INSTRUKTIONER FOR DAGLIG SERVICE OG KONTROLLER	59
8.1.1.	Kontrol af platformen, bommen og rammekonstruktionerne.....	59
8.1.2.	Kontrol af dæk og dækkenes lufttryk	59
8.1.3.	Kontrol af lys	59
8.1.4.	Kontrol af hydraulikoliens niveau	59
8.1.5.	Undersøg hydraulikslangerne, rørene, og forbindelserne	59
8.1.6.	Kontrol af sikkerheds-endestoppenes funktion.....	60
8.1.7.	Kontrol af nødstoppets, nødsænkningens og signalhornets funktion	60
8.1.8.	Mærkater, klæbebånd og skilte.....	60
8.1.9.	Anvisninger	60
9.	EJERSKIFTE	63



BLANK

1. TIL BRUGEREN

Denne brugsanvisning skal opbevares i liftens platform i den skuffe der er reserveret til den. Hvis brugsanvisningen bliver væk, bliver beskadiget eller af en eller anden grund bliver ulæselig, skal du bestille en ny fra producenten.

Denne brugsanvisning er beregnet til, at personliftens brugere er bekendt med liftens konstruktion og funktion, samt hvordan den bruges korrekt. Brugsanvisningen indeholder råd til vedligeholdelseopgaver, som brugerne er ansvarlige for.

Øvrige vedligeholdelsesopgaver forudsætter særlig ekspertise, specialværktøj eller præcise måle- eller korrektionsværdier. Disse opgaver er beskrevet i en separat instruktionsbog. I sådanne service- eller reparationssituationer skal du kontakte et autoriseret serviceværksted, importøren eller producenten.



FARE

Læs alle instruktionerne i denne brugsanvisning, før du bruger personliften. Sørg for at du har forstået instruktionerne. Instruktionerne skal overholdes nøje under anvendelse og vedligeholdelse af liften.

Ud over denne brugsanvisning, bør du altid følge de regler, der er fastsat af den lokale lovgivning, og af arbejdsgiveren eller reglerne på arbejdspladsen.

Dinolift Oy udvikler kontinuerligt sine produkter. Derfor stemmer brugsanvisningen ikke nødvendigvis altid overens med det nyeste produkt. Dinolift Oy forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel. Dinolift Oy påtager sig ikke ansvaret for eventuelle problemer, der forårsages af de ændrede data, fejl eller mangler.

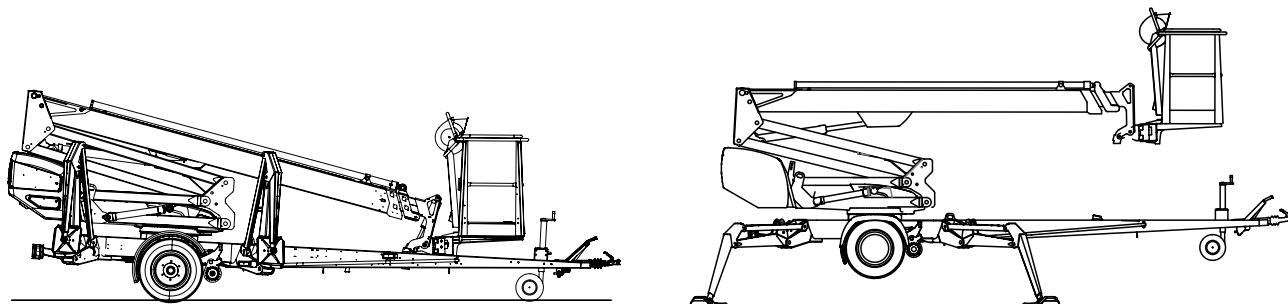
Du kan bede liftens forhandler eller producent om yderligere supplerende instruktioner.

1.1. GENEREL BESKRIVELSE AF LIFTEN

Liften er en bugserbar personlift på en anhænger-bundramme.

Liften er en personlift af EN 280 type 1, dvs. at liften kun kan flyttes ved hjælp af drivanordningen eller ved at bugsere den mens den er i transportstilling.

Til anvendelse støttes liften med hydrauliske donkrafte, således at trailerens dæk løftes op fra jorden.



Liftens primære strømkilde er en elmotor. Donkraftens og bommens bevægelser drives af hydraulik.

For korte flytteafstande kan liftene forsynes med en drivanordning, som styres fra jorden.

Yderligere detaljerede oplysninger om liften findes i afsnittet "Tekniske data" og "Liftens konstruktion og funktioner" i denne brugsanvisning.

1.2. LIFTENS BEREGNEDE ANVENDELSE

Personliftens beregnede anvendelse omfatter kun transport af personer og værktøj, samt at fungere som en arbejdsplatform op til platformens angivne bæreevne og rækkevidde (se tabellen over tekniske data og rækkevidde-skema).

Den beregnede anvendelse har også til hensigt:

- At følge alle anvisningerne i brugsanvisningerne
- At gennemføre inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet.

Denne lift er IKKE isoleret, og giver ikke beskyttelse mod utilsigtet kontakt med elektrisk strøm. Liften må ikke anvendes til elektriske installationer.

Overhold de sikkerhedsregler der gælder for omgivelserne, og de begrænsninger, de indeholder.

VARSEL

Brugeren vil modtage instruktioner og godkendelse fra producenten for alle sådanne specifikke arbejdsmetoder og arbejdsforhold, som producenten ikke har gjort opmærksom på i brugs- og vedligeholdelsesanvisningerne.

2. TEKNISKE DATA

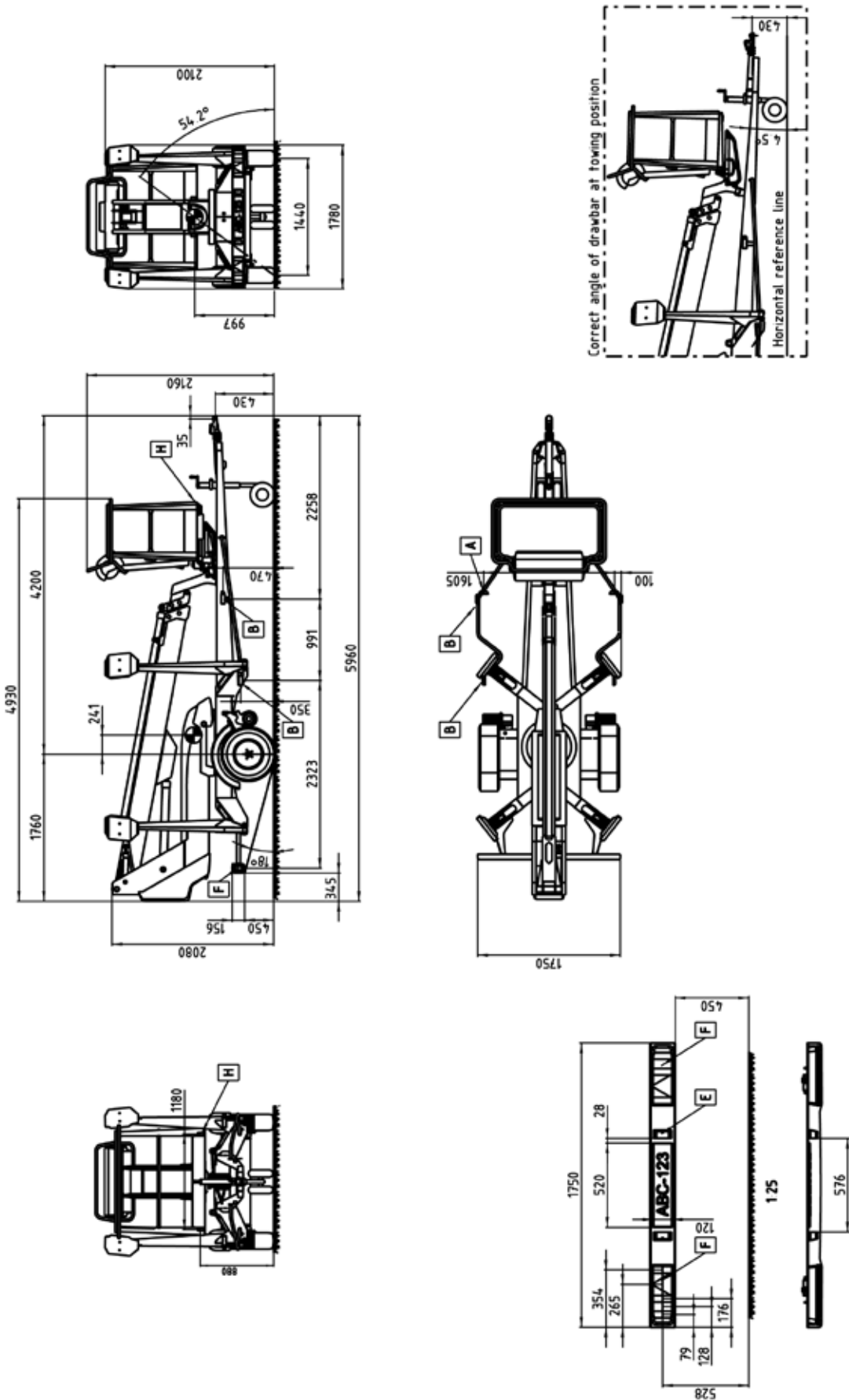
	135T	150T	180T
Maks. arbejdsøjde	13,5 m	15,0 m	18,0 m
Maks. kurvhøjde	11,5 m	13,0 m	16,0 m
Maks. rækkevidde i siden	9,1 m	10,0 m	10,7 m
Rotation	ubegrænset		
Rotation, kurv	90°		
Rækkevidde (svunget)	se rækkeviddediagram		
Støttebredde	3,8 / 4,2 m	3,8 / 4,2 m	3,8 / 4,2 m
Bredde (transportstilling)	1,78 m	1,78 m	1,78 m
Længde (transportstilling)	5,96 m	6,53 m	7,46 m
Højde (transportstilling)	2,16 m	2,24 m	2,19 m
Vægt	1635 kg	1675 kg	1840 kg
Højeste tilladte belastning i kurven	215 kg		
Maks. antal personer + tillægsvægt	2 personer + 55 kg		
Højeste tilladte belastning i siden (forårsagt af personer i kurven)	400 N		
Største tilladte hældning (chassis)	±0,3°		
Jordoverfladens maksimale hældning i sideretning	2,4°	2,4°	2,4°
Jordoverfladens maksimale hældning i længderetning	4,0°	3,8°	3,8°
Højeste tilladte vindstyrke	12,5 m/s		
Laveste tilladte anvendelsestemperatur	- 20 °C		
Højeste tilladte belastning på støtteben	11300 N	12800 N	16800 N
Arbejdskurvens størrelse	0,7 x 1,3 m		
Stigevne, opad	25%		
Stikkontakter i kurven	2 x 230V/50Hz/16A		
Drivkraft			
- Netspænding	230V/50Hz/10A		
Lydtryksniveau	< 70 dB		
Helkropsvibrationer	Kan ikke påvises		

Motoralternativer

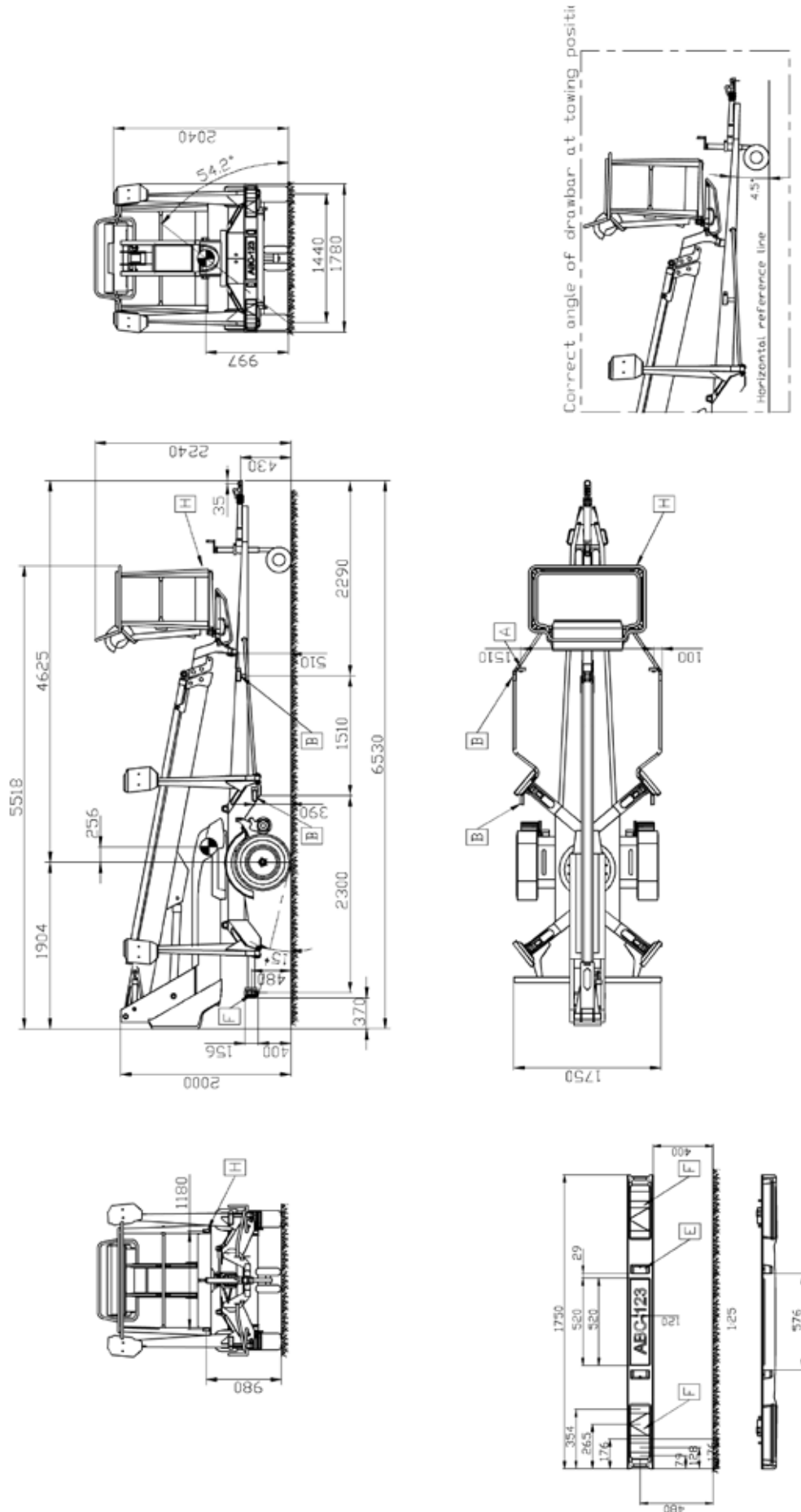
Honda GX200SXE	
Brændstof	Benzin
Netto effekt	4.1 kW (5,5 hp)
Brændstoftankens volumen	3,1 l
Olietankens volumen	0,6 l
Brændstofforbrug	1,7 l/h
Lydtryksniveau	98 dB
Helkropsvibrationer	< 0,5 m/s ²

2.1. MÅLETEGNINGER

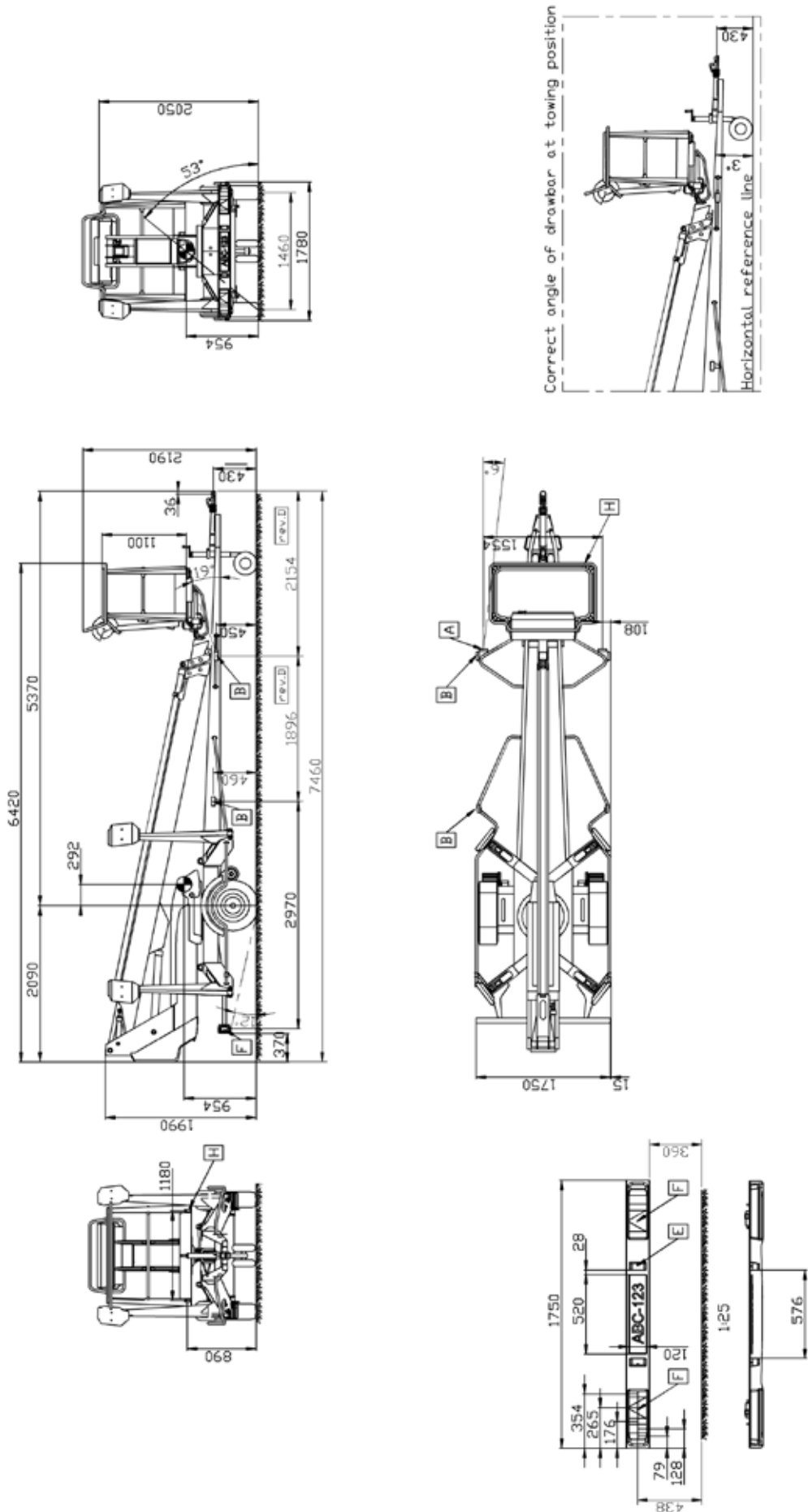
2.1.1. 135T



2.1.2. 150T

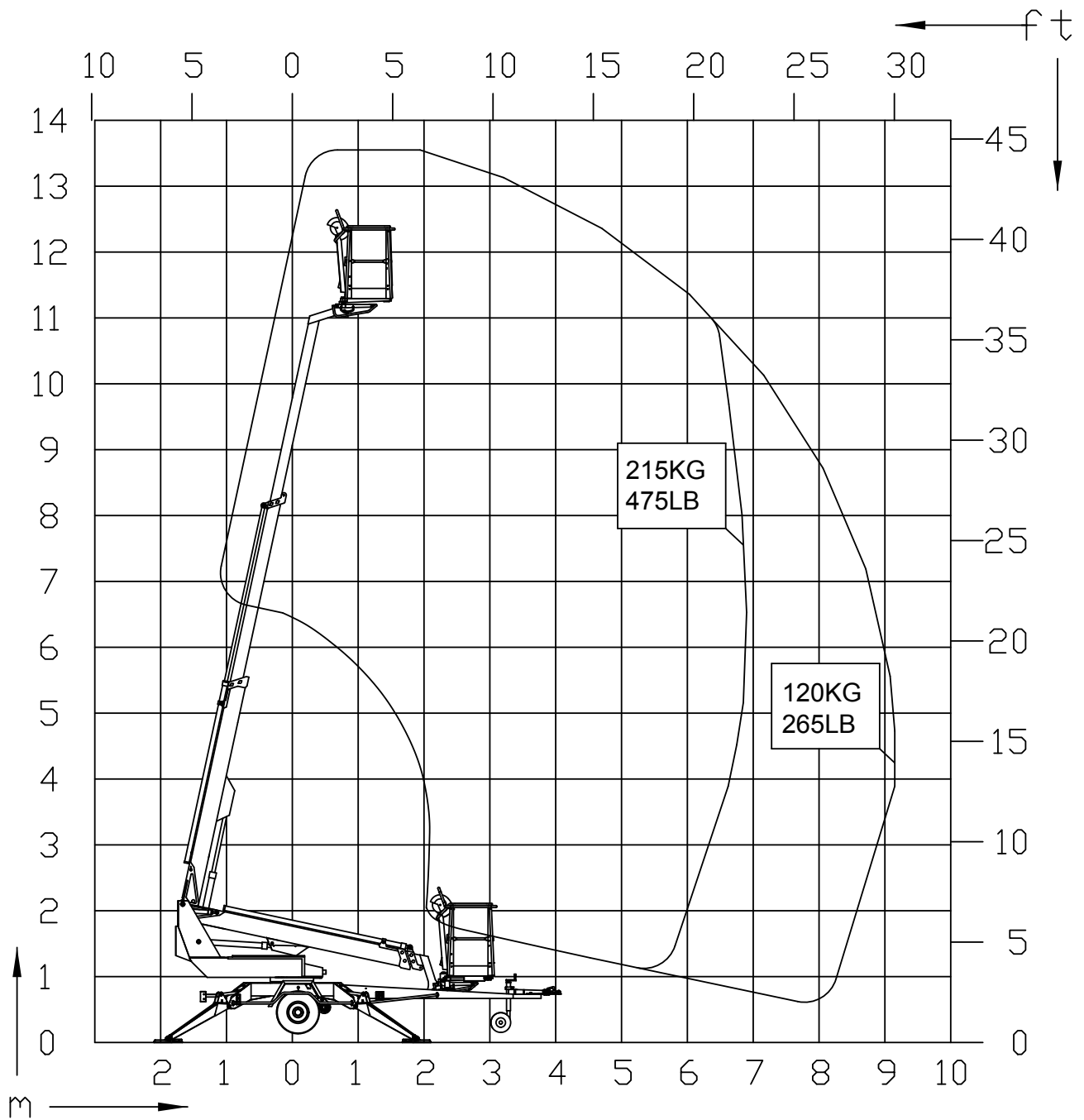


2.1.3. 180T

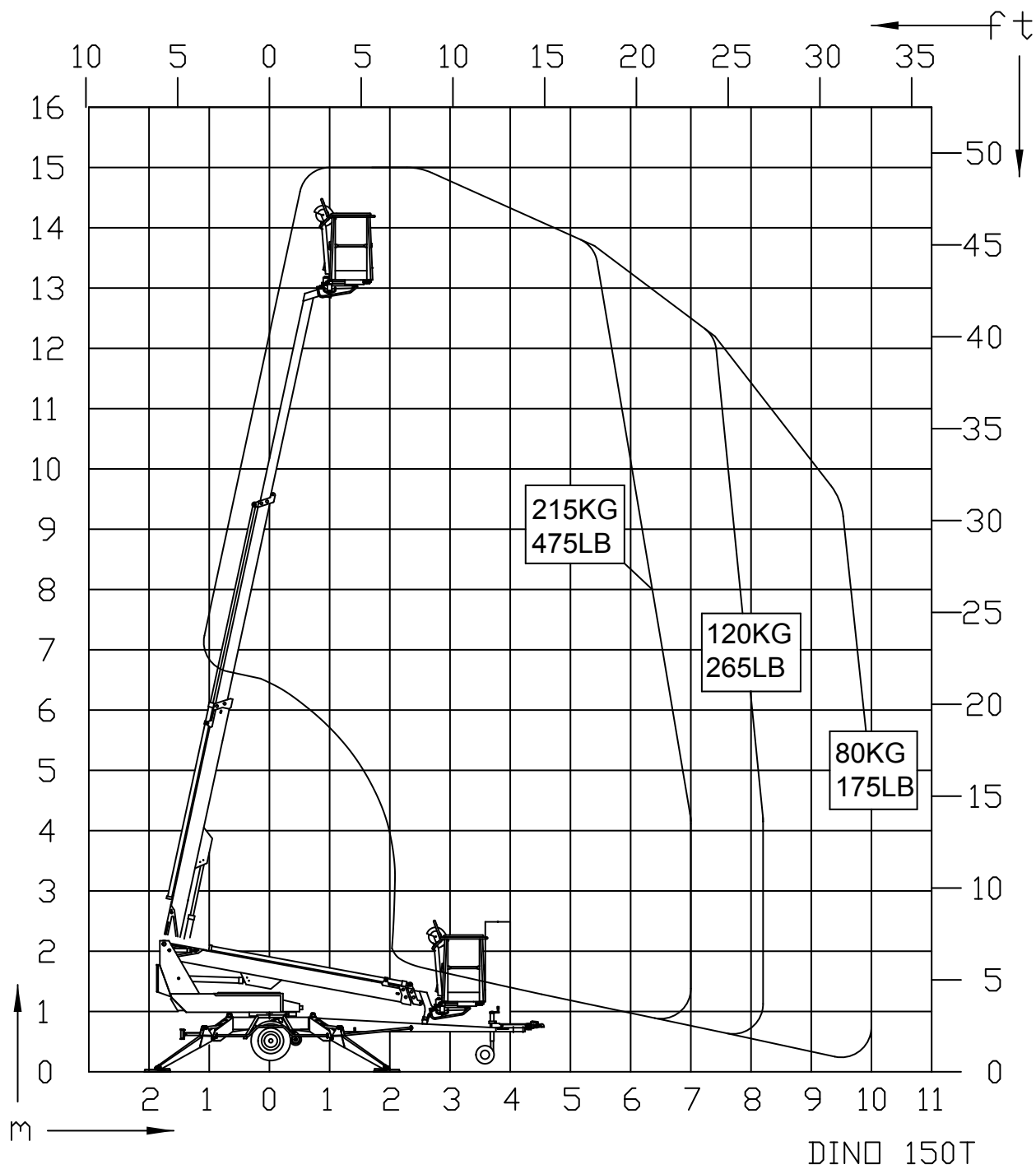


2.2. RÆKKEVIDDEDIAGRAM

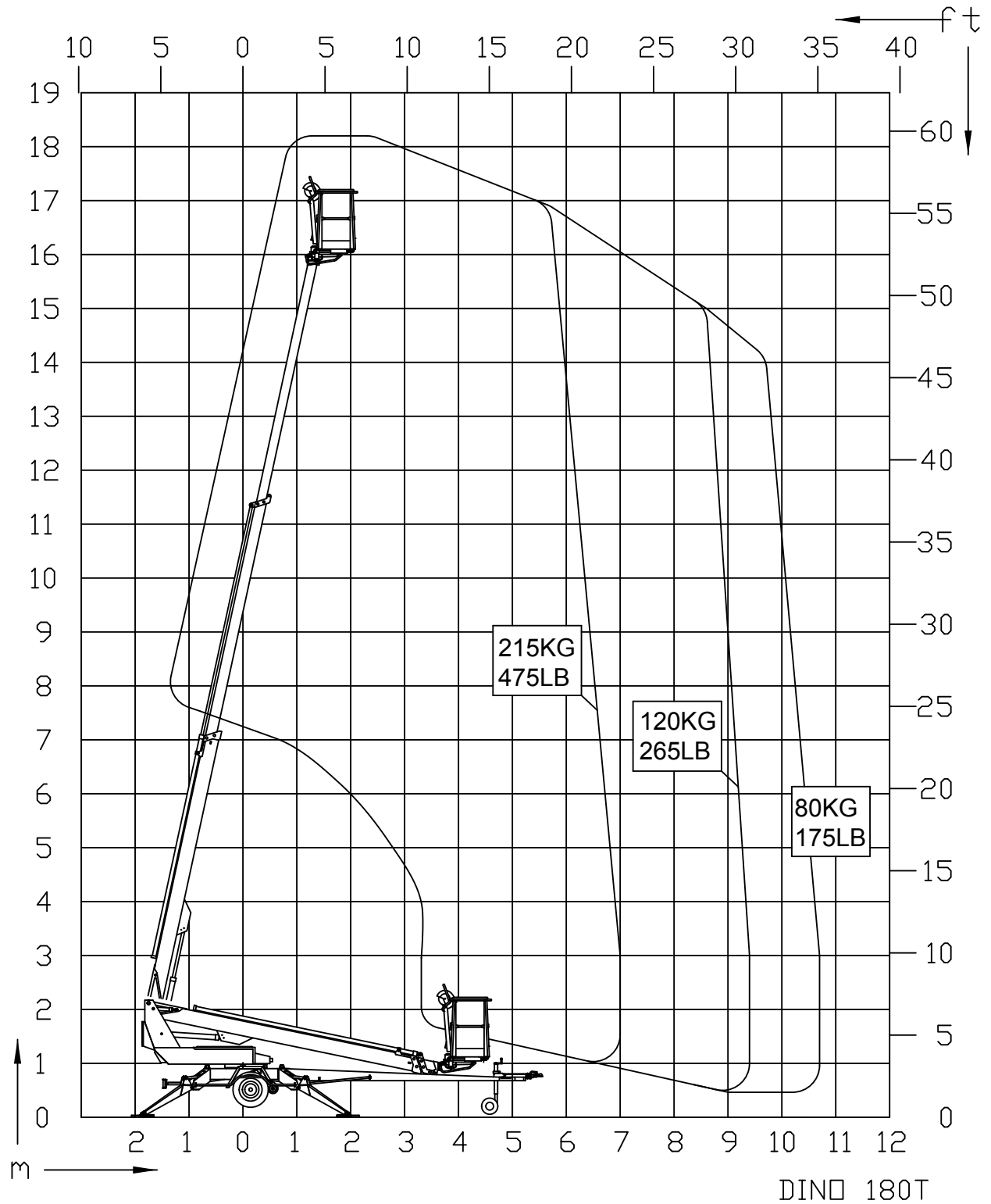
2.2.1. 135T



2.2.2. 150T



2.2.3. 180T



2.3. SKABELON FOR FABRIKATIONSSKILT

På typeskiltet, som vist nedenfor på billedet, er mærket med producentens navn og maskintype, fremstillingsår og serienummer blevet angivet.

Type	DINO	Producent	DINOLIFT
Produktionsår		Producentens adresse	Raikkolantie 145 32210 Loimaa FINLAND
Seienummer			CE
Vægt kg		Højeste tilladte belastning i kurven	215kg
Maks. tilladte antal personer	2	Maks. tilladte tillægsvægt	55kg
Maks. tilladte belastning i siden	400 N	Største tilladte hældning (chassis)	0,3°
Spænding	230 V	Frekvens	50 Hz
Laveste tilladte anvendelsestemperatur	-20 °C	Maks. tilladte vindhastighed	12,5 m/s

Liftens mærkeplade sidder på trækstangens højre side, på det sted der vises på billedet.

Serienummeret er også indgraveret på liftens chassis, på den højre trækboms øverste overflade.



Trailerens mærkeplade sidder på trækstangen, på højre side af mærkepladen, på det sted der vises på billedet.



Dette skilt indeholder følgende data:

Køretøjets EU-typegodkendelsesnummer (hvis det findes)		
Seienummer		
	Samlet vægt	kg
0	Maks. tilladte belastning på trækpunktet	kg
1	Maks. tilladte akselvægt	kg
2		kg

2.4. SKABELON FOR EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**EF-overensstemmelseserklæring for en maskine****Producent**

Dinolift Oy
Raikkolantie 145
FI-32210 Loimaa, FINLAND

garanterer, at

Personlift DINO 135T, nr. YGC0D135TF0013562

opfylder kravene i Maskindirektiv **2006/42/EF** med dets ændringer, samt de nationale regler (**SRF 400/2008**) hvorigennem de træder i kraft.

Den typekontrol som findes i bilag IX till 2006/42/EF er blevet gennemført af det bemyndigede organ nr. 0537,

VTT
P.O.Box 1300
FI-33101 Tampere, FINLAND

som har udstedt certifikat nr. **VTT 174/524/14**

Derudover opfylder personliften også kravene i følgende EU-direktiver
2006/95/EF, 2000/14/EF, 2004/108/EF

Målt lydeffektniveau $L_{wa} (99 + 1,5) 100,5$ dB
Garanteret lydeffektniveau $L_{wa} 100,5 + 0,5$ dB

Ved vurdering af overholdelsen med 2000/14/EF er blevet fulgt: Bilag V: Intern produktionskontrol.

Ved projekteringen er følgende standarder blevet anvendt:
SFS-EN 280:2013, SFS-EN 60204-1/A1, SFS-EN-ISO 12100

Den tekniske dokumentation er sammenfattet af: Santtu Siivola
Konstruktionschef
Dinolift Oy, Raikkolantie 145,
FI-32210 Loimaa, FINLAND

Loimaa 11-05-2015

Tuomo Nykänen
Produktions- og indkøbsdirektør

2.5. SKABELON FOR INSPEKTIONS PROTOKOL FOR EN PERSONLIFT



TEST CERTIFICATE

DATE: 7.1.2015

www.dinolift.com

START-UP TESTS:

Inspection place: Dinolift Oy

Inspector's signature:

1146

Lehtinen Sauli NT0574-2

BASIC KNOWLEDGE

Manufacturer: Dinolift OyPlace of manufacture: FinlandAddress: Raikkolantie 14532210 LOIMAA

Importer:

Type of lift:

☒ Boom platform☐ Scissor platform☐ Mast platform

Chassis:

☐ Car☐ Self propelled☒ Trailer mounted

Boom:

☐ Articulated boom☒ Telescope boom☐ Articulated telescope boom☐ Scissor☐ Fixed mast☐ Telescope mast

Outriggers:

☒ Hydraulic turning☐ Hydraulic pushing☐ Mechanical

TECHNICAL SPECIFICATION

Machine and type: DINO 135 TMax. platform height: 11,5mNumber of manufacture: YGC0D135TF0013536Max. outreach: depend on load: Depend on loadYear of manufacture: 2015Max. lifting capacity: 215 kgBoom rotation: ContinuousMax. person number: 2Support width: 3,8mMax. additional load: 55kgTransport width: 1,78 mPower supply: 230VACTransport length: 5,94 mLowest temperature: -20 °CTransport height: 2,14 mWeight: 1635 kgBasket size: 0,7x1,3 m

Inspection points:

(Y = meet standards N = do not meet standards)

	Y	N		Y	N
A. STRENGTH			6. Plate for supports	☒	☐
1. Certificate of material	☒	☐	7. Safety colours	☒	☐
2. Certificate of strength	☒	☐			
B. STABILITY			D. SAFETY REQUIREMENTS		
1. Certificate of stability test	☒	☐	1. Indicating device for horizontal position	☒	☐
2. Working space diagram	☒	☐	2. Locking device and lockings	☒	☐
C. GENERAL REQUIREMENTS			3. Stop device for lifting	☒	☐
1. User's manual	☒	☐	4. Stop for opening of support	☒	☐
2. Place for safekeeping for user's manual	☒	☐	5. Safety distances	☒	☐
3. Machine plate - checking plate	☒	☐	6. Position of working face	☒	☐
4. Load plate	☒	☐	7. Structure of working face	☒	☐
5. Warning plate	☒	☐	8. Emergency descent system	☒	☐
			9. Limit devices	☒	☐

E. ELECTRIC APPLIANCES		G. SAFETY DEVICE	
1. Electric appliances	☐ ☐	1. Safety limit switch	☐ ☐
		2. Sound signal	☐ ☐
F. CONTROL DEVICES		H. LOADING TEST	
1. Protections	☐ ☐	1. Overload test = 323 kg (150%)	☐ ☐
2. Symbols / directions	☐ ☐	2. Funktional test = 237 kg (110%)	☐ ☐
3. Placings	☐ ☐		☐ ☐
4. Emergency stop	☐ ☐		☐ ☐
FAILINGS AND NOTES			
Failings have been repaired. Date: _____ Signature: _____			

Dinolift Oy

Raikkolantie 145

FIN-32210 LOIMAA, FINLAND

Tel. +358 - 20 - 1772 400, Fax +358 - 2 - 7627 160, e-mail: info@dinolift.com

Dino-personlifterne inspiceres og prøvebelastes den første gang af producentens autoriserede personliftinspektør. Der fremstilles en protokol efter denne skabelon, som følger med maskinen.

Protokollen skal opbevares til idriftsættelsesinspektioner og efterfølgende inspektioner af liften, eller i dens umiddelbare nærhed i mindst fem år.

3. SIKKERHED

Dette afsnit beskriver de sikkerhedsinstruktioner og advarsler, der er relevante for transport, anvendelse og vedligeholdelse af liften.



FARE

Manglende overholdelse af disse instruktioner og sikkerhedsbestemmelser kan føre til alvorlige personskader eller livsfare. Gør dig nøje bekendt med, og følg alle sikkerhedsbestemmelser, brugsanvisninger og skylte på maskinen.

Sørg for at du har forstået alle sikkerhedsinstruktioner og sikkerhedsregler. Du skal også sørge for at andre mennesker, der bruger eller arbejder i liftens kurv, er fortrolige med instruktionerne.

3.1. SIKKERHEDSREGLER

Anordningen må kun anvendes af en person, som er uddannet til arbejdet, har en skriftlig tilladelse, er nøje bekendt med anordningen og er fyldt atten (18) år.

Hold altid maskinen ren for smuds og forureninger, som kan påvirke sikkerheden og vanskeliggøre kontinuerlig overvågning af maskinens tilstand i teknisk og sikkerhedsmæssig henseende.

Maskinen bør inspiceres og vedligeholdes regelmæssigt.

Service- og reparationsarbejder må kun udføres af personer med tilstrækkelig faglig uddannelse, som har gjort sig grundigt bekendt med service- og reparationsanvisningerne.

Det er strengt forbudt at anvende maskinen, hvis den ikke er i upåklagelig tilstand.

Du må ikke fjerne eller deaktivere nogen af maskinens sikkerhedsanordninger.



ADVARSEL

Anordningen må hverken modificeres eller anvendes uden producentens tilladelse, under omstændigheder, som ikke opfylder producentens krav.

Brugeren skal have instruktioner og godkendelse fra producenten for alle sådanne specifikke arbejdsmetoder eller arbejdsforhold, som fabrikanten ikke har defineret.

TRANSPORTKØRSEL

Observer terrænets højeste tilladte hældning ved transportkørsel. Under transportkørsel i terræn skal du stræbe efter at opholde dig over maskinen.

Vær opmærksom på forhindringer i terrænet på køresporet og andre stationære eller bevægelige forhindringer i miljøet. Sørg for at du har uhindret udsigt over kørselsretningen.

ARBEJDSOMRÅDE OG KLARGØRING INDEN LØFTEARBEJDET

Når du arbejder i et tæt trafikeret område, bør du markere arbejdsområdet tydeligt med advarselslys eller ved at indhegne det.

Der skal også tages hensyn til færdselslovens bestemmelser.

Du skal altid sørge for at støttebenenes bevægelsesområde er frit inden du anvender dem. Når chassiset støttes, bør der altid tages hensyn til underlagets bæreevne og nivellering. Du skal altid sørge for at støttebenene ikke glider på et ujævnt underlag.

På "blødt" underlag skal der lægges tilstrækkeligt store tillægsskiver under støttebenfødderne. Ved valg af ekstra støtteskiver bør du kontrollere, at maskinens metalstøtteben ikke kan glide på dem.

Du skal altid sørge for at støttepositionen ved hjulene er løftet op fra marken.

Du skal altid sørge for at maskinen står vandret i forhold til vaterpasset.

Kontroller altid at der ikke findes uautoriserede personer inden for arbejdsområdet. Klemmefare mellem roterende og faste komponenter.

Når du manøvrerer bomsystemet fra manøvrecentralen på svinganordningen, skal du passe på at du ikke kommer i klemme mellem støttebenene og de øvrige strukturer, som ikke roterer bomsystemet.

LØFTNING OG ARBEJDE PÅ PLATFORMEN

Overskrid aldrig det største antal personer eller den højeste belastning eller sidekraft tilladt for liften. Forøg aldrig belastningen i øvre position.

Inden liften anvendes, skal du altid sørge for at advarselsanordningerne og nødsænknungen fungerer.

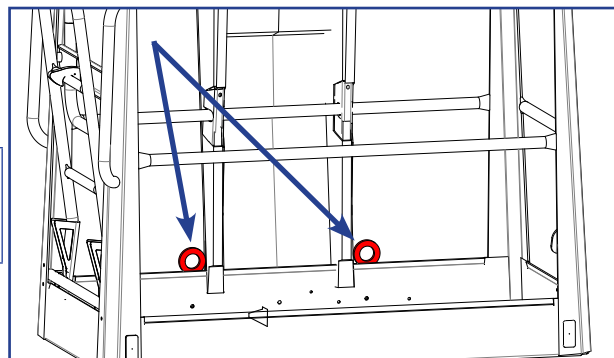
Anvend aldrig liften hvis du er alene. Sørg for at der findes nogen på marken, som du kan bede om hjælp i en nødsituation.

Du skal bruge en sikkerhedssele!

Fastgør sikkerhedsselen til de lænker der er bestemt for dem.

Obs! Det findes i arbejdskurven en lænke for hver bruger til fastgørelse af sikkerhedsselen. Kun en sikkerhedssele/lænke

Trin, fodtrin og andre typer stativer må under ingen omstændigheder anvendes i kurven.



Ingen genstande må kastes eller falde ud af platformen.

Liften må ikke anvendes som en kran.

Liften må ikke anvendes til at transportere varer eller personer mellem f.eks. forskellige niveauer eller lejligheder. Det er forbudt at stige på eller af en arbejdsplatform i bevægelse.

Når bomsystemet er sænket i dens nederste position, skal du sørge for at bommen ikke kolliderer med konstruktioner, som ikke roterer med bomsystemet.

Kontroller at området under platformen er fri for forhindringer, før du sænker platformen.

For at undgå skader bør arbejdskurven ikke sænkes helt ned på jorden eller andet underlag.

FORHOLD PÅ ANVENDELSESOMRÅDET

Under brug skal vejrforhold som vind, synlighed og regn tages i betragtning, så de ikke truer den sikre udførelse af løftning.



Liften må ikke anvendes
temperaturen er under -20 °C eller
vindhastigheden overskrider 12,5 m/s

Vindhastighed (m/s)		Vindens påvirkning på jorden
0	Stille	Røgen stiger lodret
1-3	Svag	Man kan se vindretningen fra røgens bevægelse, og det kan mærkes på huden. Bladene i træerne rasler
4-7	Moderat	Bladene og små grene i træerne bevæger sig. Flaget retter sig selv ud. Vinden løfter støv og løse papirstumper fra jorden.
8-13	Frisk brise	Små løvtræer og store grene svajer. Vinden suser når den rammer huse og faste genstande. Det er svært at bruge en paraply.
14-16	Hård	Alle træer svajer. Det er vanskeligt at gå mod vinden.

Afhold dig fra at tage værktøjer/tilbehør med store overflader med dig i kurven. Den øgede vindbelastning kan reducere anordningens stabilitet.

Pas på strømførende luftledninger - overhold de mindste afstande, som er opført i tabellen nedenfor:

Spænding	Mindste afstand under (m)	Mindste afstand til siden (m)
100–400 V hængende spiralkabel	0,5	0,5
100–400 V åbent kabel	2	2
6–45 kV	2	3
110 kV	3	5
220 kV	4	5
400 kV	5	5

3.2. SIKKERHEDSRELATEREDE MÆRKATER

I denne bog anvendes de advarsels- og anmærkningssymboler, der vises på denne side.

Følg alle sikkerhedsinstruktionerne efter advarslerne, for at forhindre mulige farer og skader.



Almindelige sikkerhedsadvarsels-symboler på maskinen og i instruktionerne, der advarer om en potentiel risikofaktor. Følg de yderligere instruktioner, som vises med tekst eller et symbol ved siden af mærkaten.



FARE

Den røde mærkat FARE anvendes til at advare om umiddelbare eller truende risikofaktorer, der kan forårsage alvorlige personskader eller livsfare, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL

Den orange mærkat ADVARSEL anvendes til mulige risikofaktorer, der under visse omstændigheder kan føre til alvorlige skader eller farer, hvis de ikke undgås.



FORSIGTIG

Den gule mærkat ADVARSEL anvendes for at advare om de risikofaktorer, der forårsager en rimelig eller moderat skade.

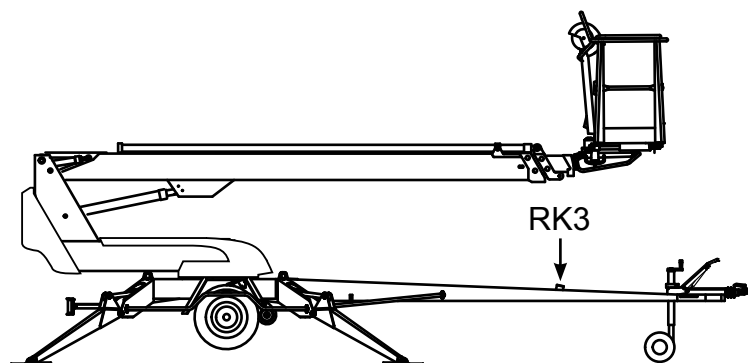
VARSEL

Den blå bemærkning anvendes til at gøre opmærksom på de særlige krav i forbindelse med brug eller vedligeholdelse. Sådanne instruktioner, der for eksempel drejer sig om instruktioner for maskinens driftssikkerhed eller undgåelse af materialeskader.

3.3. SIKKERHEDSANORDNINGER

1. Overvågning af bommens transportstilling

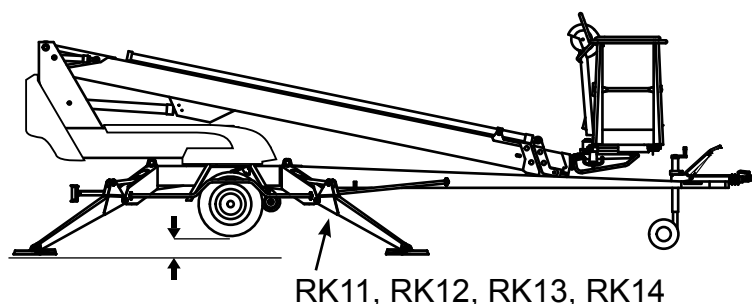
Endestoppet RK3 forhindrer manøvrering af støtteben og drivsystem, hvis bommen er løftet af transportstøtten. Stoppet er placeret på bommens transportstøtte på trækbommen.



2. Overvågning af støtteposition

Alle støtteben på liften bør være i støtteposition før løftning af bommen. Kontroller, at hjulene er løftet af jorden.

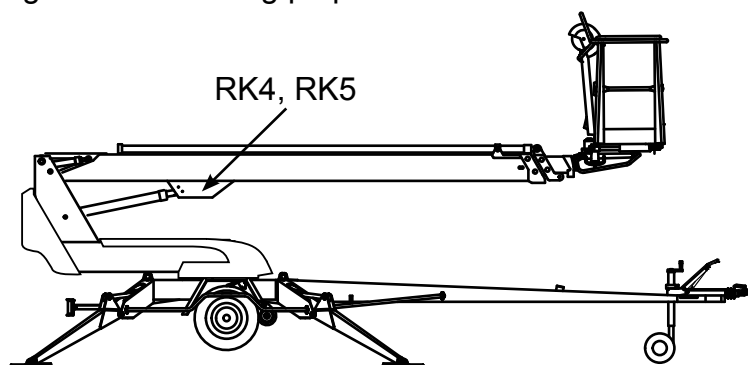
Endestoppene RK11, RK12, RK13 og RK14 er placeret på støttebenene.



3. Overbelastningsbeskyttelser

Rækkeviddegrænsen RK4 og overbelastningsgrænsen RK5 forhindrer overbelastning af liften.

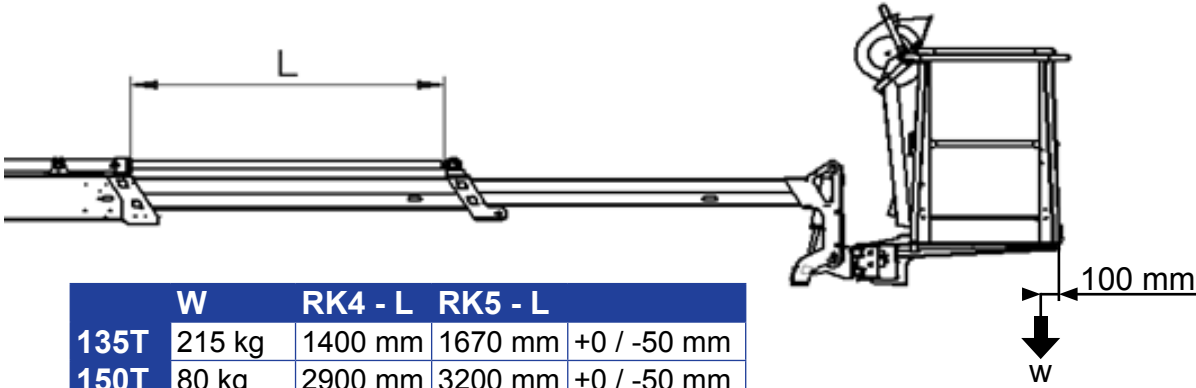
Endestoppene sidder under låget på den øverste ende af løftecylinderen. Under anvendelsen, skal låget være intakt og på plads.



Når bommen befinder sig inden for det tilladte område, er manøvrepanelets grønne signallampe tændt.

Når en bestemt rækkevidde er nået, afbryder rækkeviddegrænsen **RK4** de bevægelser, som reducerer liftens stabilitet (forlængelse af teleskopet og sænkning af bommen).

Endestoppenes indstillingsværdier:



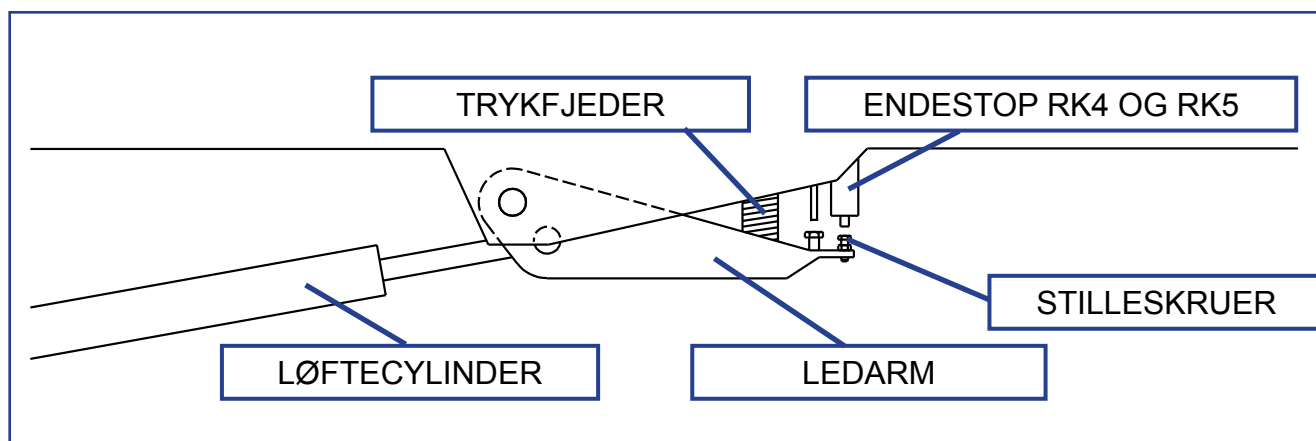
	W	RK4 - L	RK5 - L	
135T	215 kg	1400 mm	1670 mm	+0 / -50 mm
150T	80 kg	2900 mm	3200 mm	+0 / -50 mm
180T	80 kg	2600 mm	3000 mm	+0 / -50 mm

Hvis **RK4** afbryder bevægelsen, blinker det røde signallys. Når det røde signallys blinker, kan bommen køres i en retning, som holdes inden for det tilladte rækkeviddeområde.

Overbelastningsbeskyttelsen **RK5** fungerer som reserve, hvis **RK4** ikke fungerer tilfredsstillende.

Når RK5 aktiveres, tændes alarmsummeren i kurven.

Overbelastningsbeskyttelsernes funktion er baseret på overvågning af bommens løftemoment.

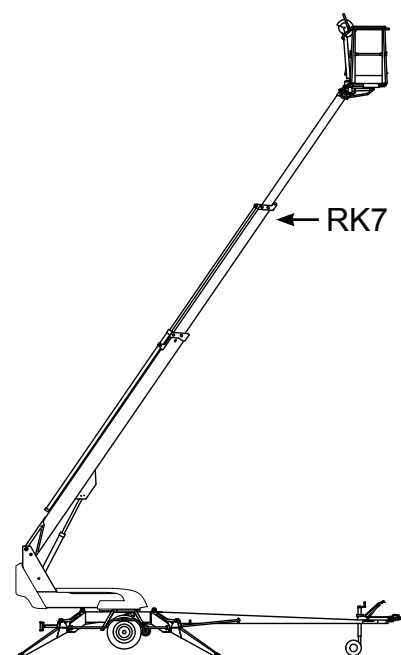
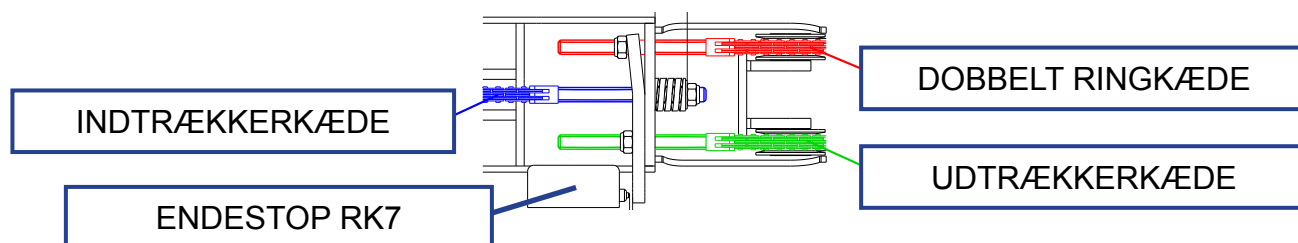


FARE

Endestoppenes justeringer må ikke ændres, og mekanismens funktion må ikke forhindres.
Fare for at liften vælter!

4. Overvågning af teleskopens kæde

Udtrækskæderne for teleskopet er fordoblet. Hvis den lastbærende kæde bliver løs eller brækker af, forhindrer den dobbelte kæde teleskopets bevægelser og endestoppet RK7 afbryder nødstopkredsen.

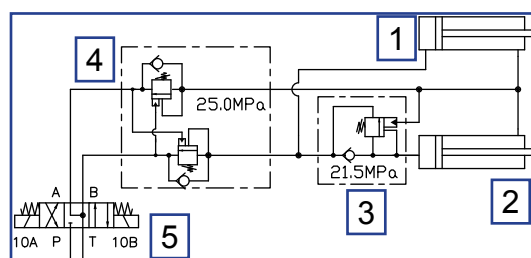


5. Forebyggelse af kurvens krængning

Kurven nivelleres hydraulisk med et såkaldt slave-master-cylindersystem, hvor mastercylindren styrer den slavecylinder, som sidder under kurven.

Nivelleringsystemet består af følgende dele:

1. Mastercylinder
2. Slavecylinder
3. Aflastningsventil
4. Dobbelt aflastningsventil
5. EI-retningsventil



6. Sikkerhedsanordninger for slangebrud

Alle lastbærende cylindre er udstyret med ventiler, der forhindrer lasten i at falde, hvis noget går i stykker, eller hvis der opstår en lækage i det hydrauliske system.

Støttebencylindre	Låseventiler	Forhindrer betjening af støttebenene i begge retninger.
Bommens løftecylinder	Aflastningsventil	Forhindrer at lasten falder ned
Teleskopcylinder	Aflastningsventil	Forhindrer betjening af teleskopet i begge retninger.
Nivelleringsystem	Aflastningsventiler	Forhindrer vipning af kurven i begge retninger.

7. Nødstoptrykknapper

Nødstoptrykknappen stopper bevægelsen med det samme og slukker kraftenheden. Trykknappen findes på alle betjeningsstederne. Når der trykkes på knappen, kan man kun betjene nødsænkningssfunktionerne.

Nødstop-trykknappen låses i nederste stilling, og den skal frigøres, inden man starter drivenheden.

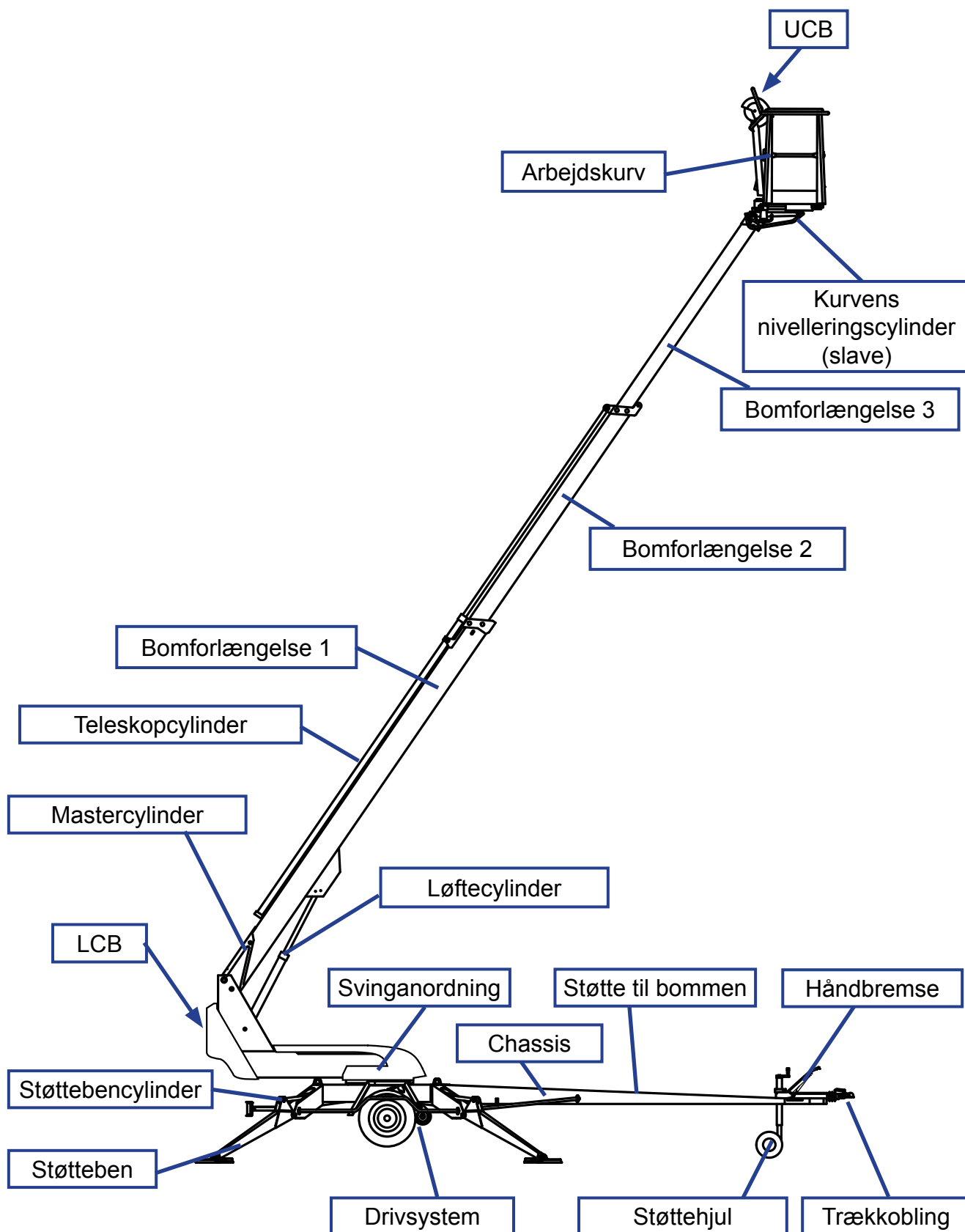
VARSEL

Hvis enheden ikke, skal du kontrollere at nødstopknappen ikke har sat sig fast i nederste position på nogen af betjeningsstederne.

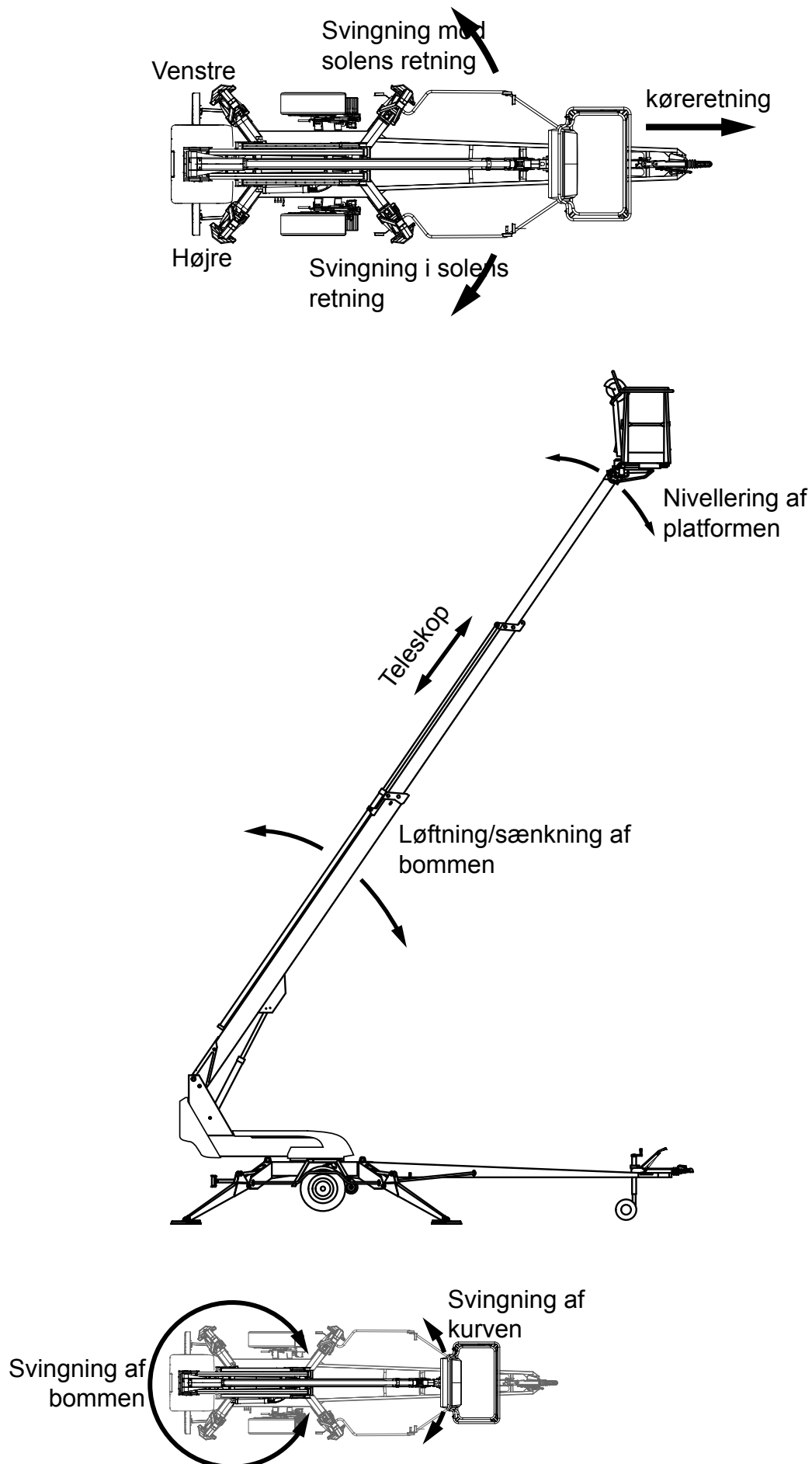
4. LIFTENS KONSTRUKTION OG FUNKTIONER

De følgende sider definerer benævnelserne for liftens vigtigste komponenter, og begreber der er forbundet med liftens funktioner, som anvendes senere i disse instruktioner.

4.1. LIFTENS KONSTRUKTION

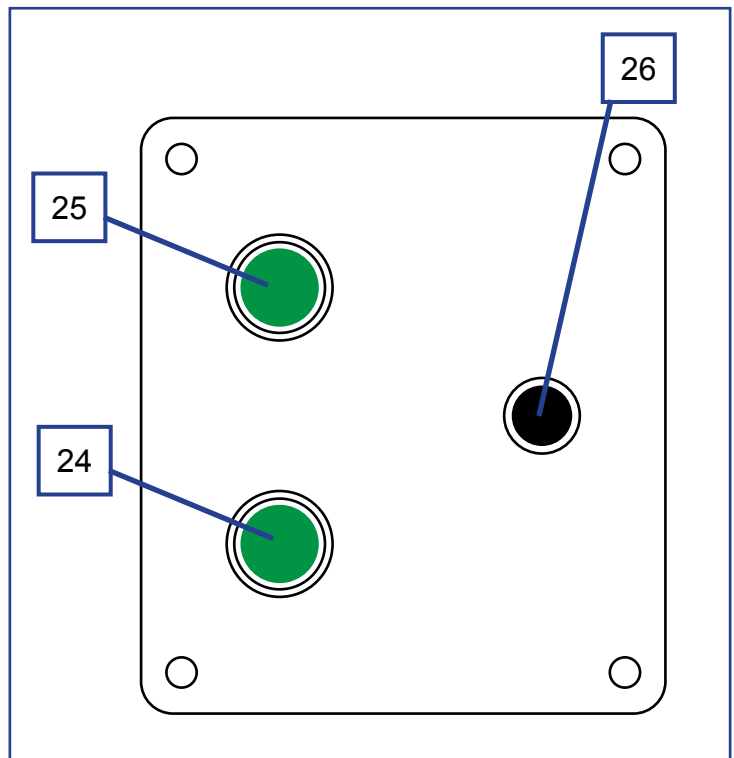


4.2. LIFTENS FUNKTIONER



4.3.2. Drivsystemets kontrolpanel

26	Fremad - til venstre
26 + 25	Kørsel til venstre
26 + 24	Kørsel til højre

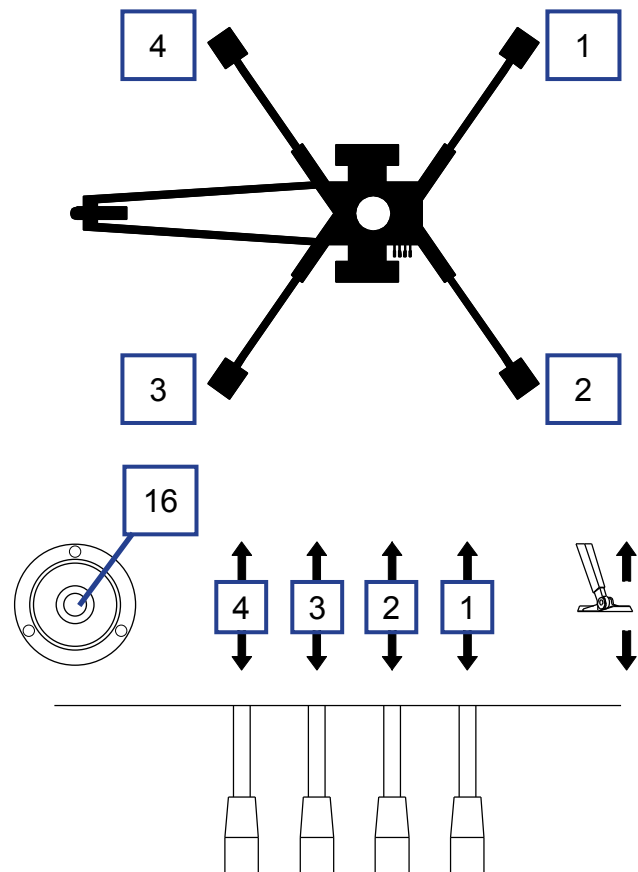


Fjernstyring af drevsystemet er ekstraudstyr.

Tilslut fjernstyringens tilslutningskabel til dosen i drevsystemets styrecentral

4.3.3. Kontrolpanel til støttebenene

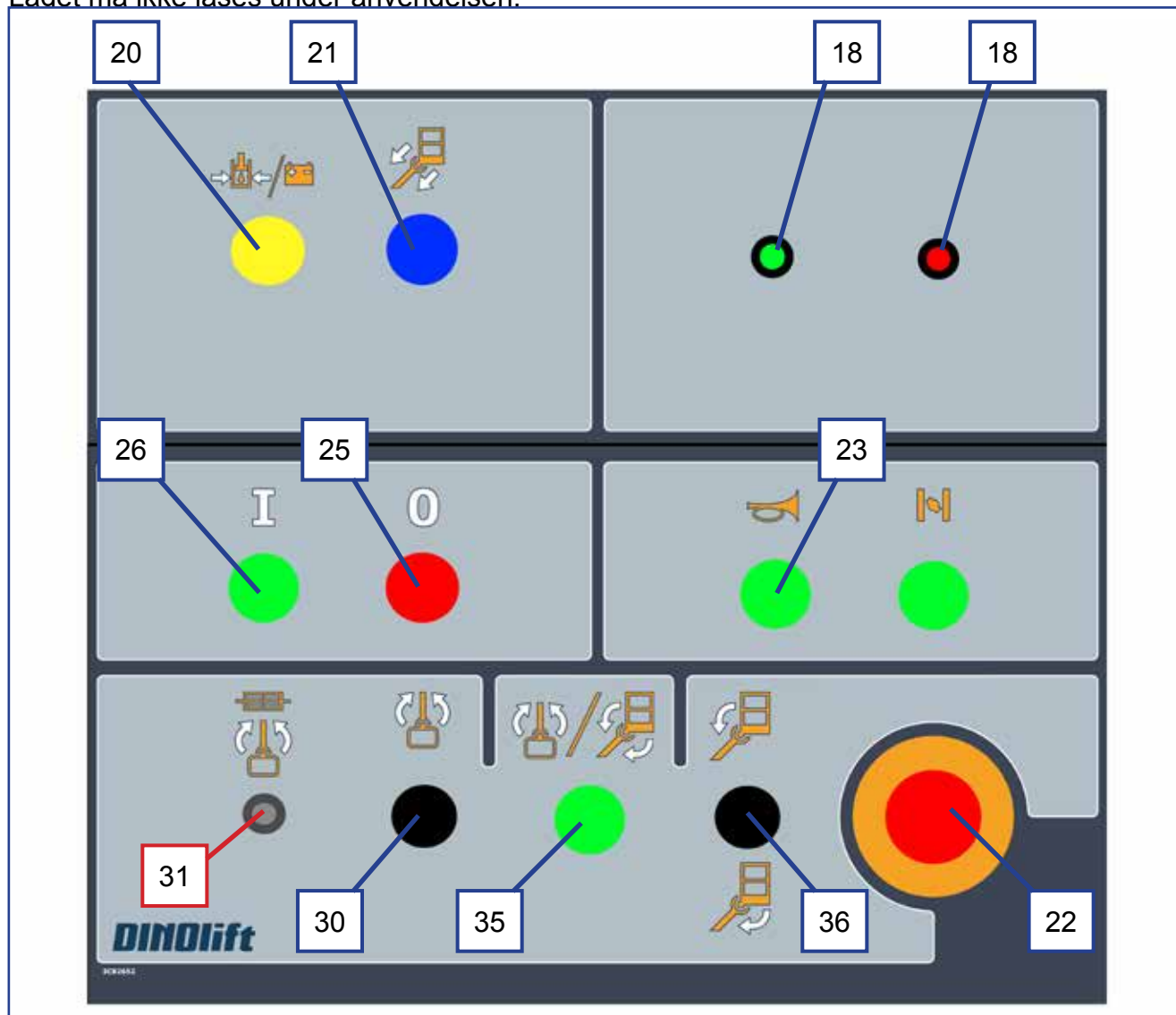
1	Bageste støtteben, højre
2	Bageste støtteben, venstre
3	Forreste støtteben, venstre
4	Forreste støtteben, højre
16	Indikator af chassisets vandret position



4.3.4. Betjeningslementer i manøvrecentral i kurven UCB

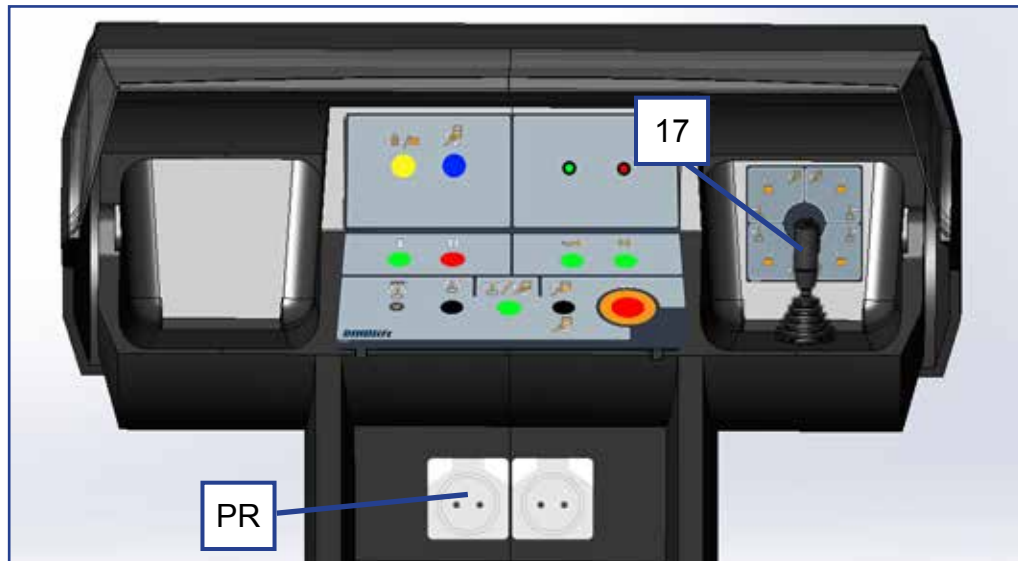
Luk låget over chassissets manøvrepånel, inden de anvender betjeningslementerne i kurven.

Låget må ikke låses under anvendelsen.

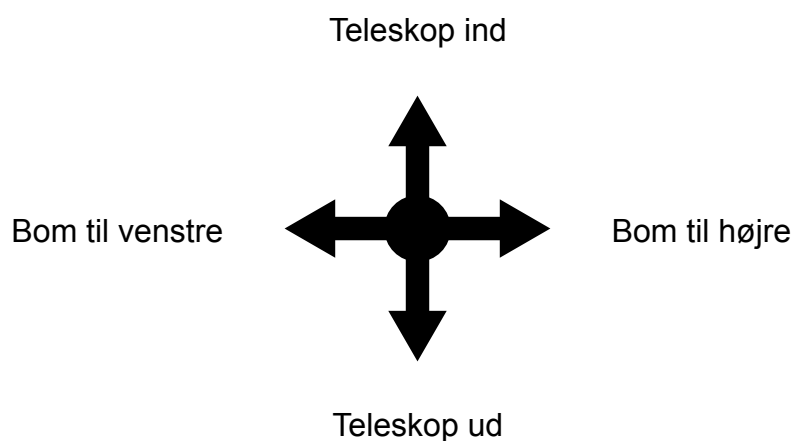
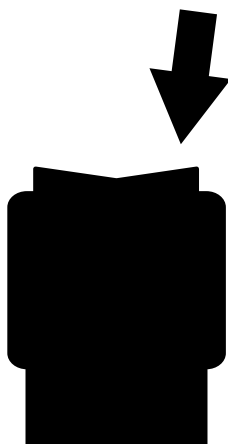
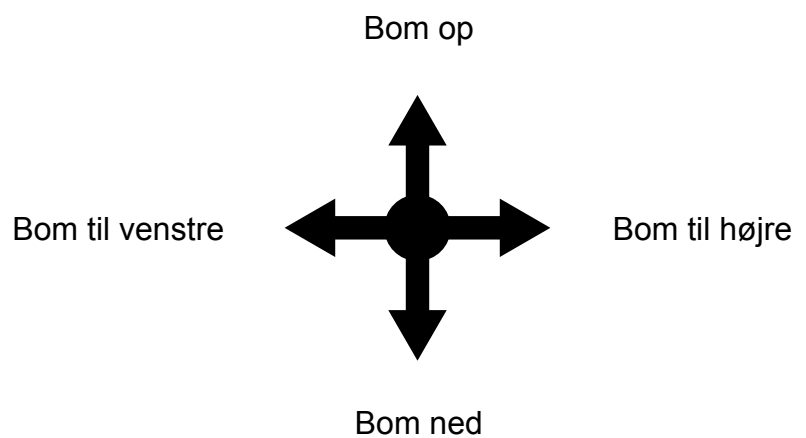
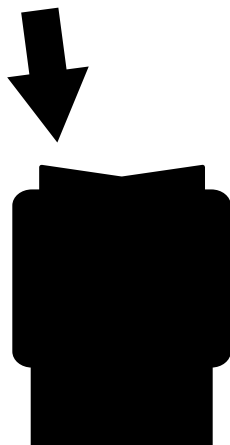


18	Signallamper	26	Trykknop til start af motoren
	Grøn – bom inden for det tilladte område		
	Rød – bom har nået grænsen for det tilladte område	30	Vippeafbryder til svingning af kurven (bruges sammen med trykknop 35)
20	Starttrykknop til nødsænkningssystem	31	Sikring til kurvens svingning
21	Trykknop til indtrækning af teleskopet	35	Dødmandstrykknop (bruges sammen med trykknapper 30 og 36)
22	Nødstop	36	Vippeafbryder til nivellering af kurven (bruges sammen med trykknop 35)
23	Trykknop til lydsignalet	PR	Stikkontakter 230VAC (2 st.)
25	Stoptrykknop til motoren		

17. manøvrehandtag

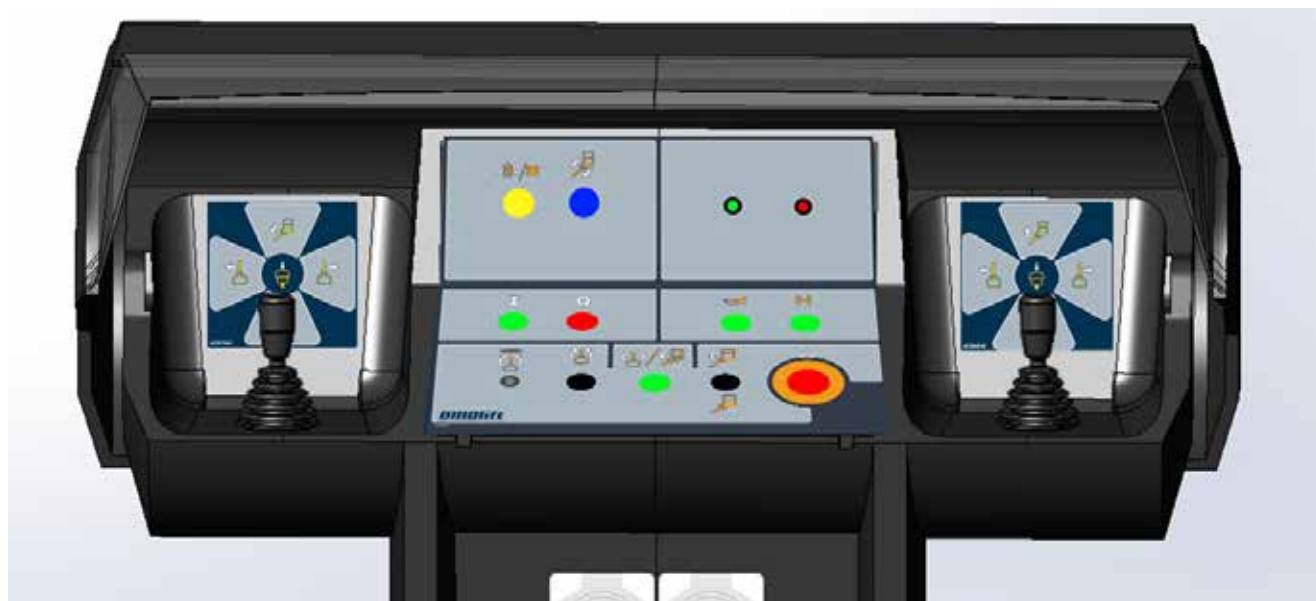


De funktioner, der skal styres vælges med "dødmandsknapperne" på enden af håndtaget. Tryk altid først på knappen, og når dette er gjort, skal der drejes på håndtaget. Sikkerhedskoblingen forhindrer joysticket i at bevæge sig, hvis joysticket svinges, og hvis der ikke er trykket på knappen.



4.3.5. Opsætning med to manøvrehåndtag (valgmulighed)

Som tilvalg til manøvrecentralen i kurven, kan du få udstyr med to manøvrehåndtag.

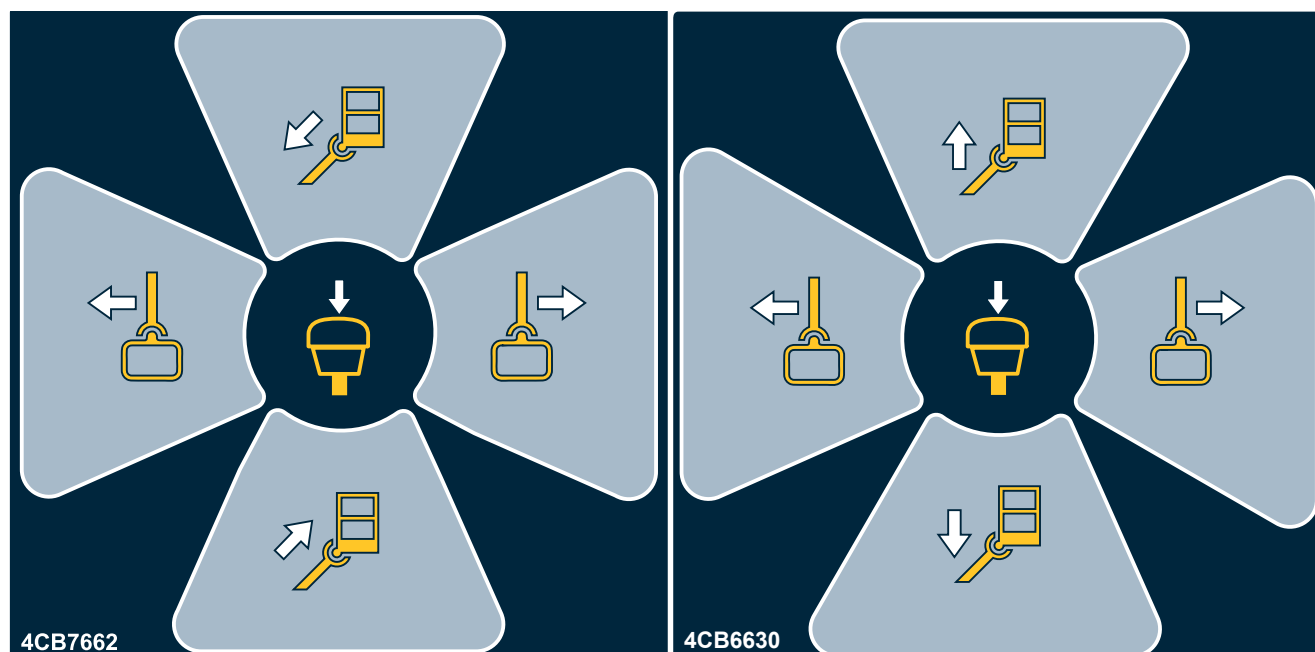


Det højre og venstre manøvrehåndtag (17 højre/venstre) erstatter det normale manøvrehåndtag 17.

Forskellige funktioner vælges ved at dreje joysticket i den ønskede bevægelsesretning.

Tryk altid først på knappen, og først når dette er gjort, skal der drejes på håndtaget.

Sikkerhedskoblingen forhindrer joysticket i at bevæge sig, hvis joysticket svinges, og hvis der ikke er trykket på knappen.





BLANK



5. ANVENDELSE AF LIFTEN

5.1. LIFTEN TAGES I BRUG

Liftens brugere skal foretage arbejdspladsinspektionen og de inspektioner, som altid indgår i idrifttagingsopgaverne:

- ved starten af en ny arbejdsdag
- inden liften tages i brug på en ny løfteplads
- hvis liftens brugere bliver byttet i løbet af arbejdsdagen

5.1.1. Inspektion på arbejdspladsen

1. Generelt

- Er liften egnet til det arbejde, der skal udføres?
- Har liften tilstrækkelig kapacitet? (rækkevidde, belastning osv.)
- Er liftens placeret stabilt og sikkert?
- Findes der tilstrækkelig belysning på arbejdspladsen?

2. Dokumenter

- Følger liftens betjenings- og vedligeholdelsesanvisning med? (Producentens anvisninger)
- Er de inspektioner og vedligeholdelsesarbejder, som beskrives i anvisningerne, blevet udført? Er mangler, som påvirker sikkerheden, blevet noteret som afhjulpet? (Inspektionsprotokol)

3. Generelt

- Liftens generelle tilstand.
- Betjeningselementernes funktion og sikkerhedsskærme.
- Nødstop, signalhorn og endestop.
- Elektriske anordninger og kabler.
- Eventuelle olielækager.
- Belastningsmarkeringer og skilte.

4. Bruger

- Har brugeren den nødvendige alder?
- Har brugeren fået den nødvendige undervisning, instruktioner?

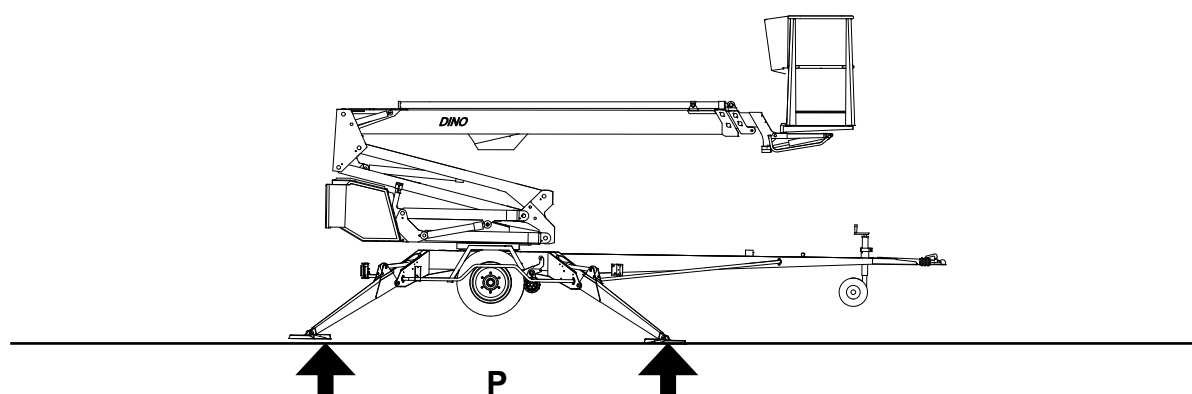
5. Anvendelsessted?

- Gælder der på anvendelsesstedet særlige betingelser/forudsætninger, som der skal tages hensyn til?

5.1.2. Placering af liften

1. Sørg for at underlaget er tilstrækkeligt glat og hårdt, således at du kan opstille liften i en stabil og vandret position.

Jordtype	Jordbundens tæthed	Maks. tilladt jordtryk	
		P	kg/cm ²
Grus	Meget tæt struktur		6
	Middeltæt struktur		4
	Løs struktur		2
Sand	Meget tæt struktur		5
	Middeltæt struktur		3
	Løs struktur		1,5
Fint sand	Meget tæt struktur		4
	Middeltæt struktur		2
	Løs struktur		1
Ler og slam	Fast (meget vanskelig at bearbejde)		1,00
	Sej (vanskelig at bearbejde)		0,50
	Blød (let at bearbejde)		0,25



FARE

Anvend tilstrækkeligt store og stabile støtteskiver under støttebenene, hvis underlaget er blødt.

2. Kør eller skub liften til arbejdspladsen
3. Aktivér håndbremsen
4. Løsn liften af trækkøretøjet

5.1.3. Tilslut strømforsyningen

A. VEKSELSTRØMSDRIFT

Hvis maskinen er tilsluttet til nettet, tilføres driftsspændingen på 12VDC fra en strømkilde.

- tilslut forsyningskablet til nettet
- tænd for hovedafbryderen
- netspændingen bør være på 230VAC (-10%/ +6%), frekvens 50Hz og sikring 10A, når elmotoren kører på højeste belastning (tilslutningskablets længde har en indflydelse)

B. FORBRÆNDINGSMOTORDRIFT (OPTION)



FORSIGTIG

Bær høreværn mens du kører liften med aggregatet (tilvalg) Lydtryksniveau ved manøvrepanelet på chassiset 98 dB

Hvis maskinen er tilsluttet til nettet, lades driftsspændingen på 12VDC med et batteri.

- tilslut ikke forsyningskablet (230VAC)
- tænd for hovedafbryderen
- åbn for brændstofhanen
- slå chokeren til for starten ved at trykke på trykknappen på låget på centralen

Når batteriet er tomt, startes aggregatet ved at man trækker i startsnoren og samtidigt holder trykknappen på aggregatets stativ nede. Træk let i startsnoren, indtil de føler en modstand, træk derefter kraftigt i snoren. Lad ikke starthåndtaget gå frit tilbage til udgangsstilling for ikke at beskadige motoren.

- Når enheden starter, skal motorens omdrejningstal stilles til halv gas.

Lad også forbrændingsmotoren køre mellem udførelsen af forskellige funktioner. Batteriet oplades kun, når motoren er i gang.



**Luk brændstofhanen, når de stopper motoren.
Brændstofhanen bør være lukket ved bugsering af liften.**

Åbn låget af LCB-centralen på svinganordningen for at få adgang til manøvrelementerne.

Kontroller batteriets tilstand, således at nødsænkningssystemet fungerer.
Batteriets ladningstilstand vises af batteriladerens LED'er.

Rød lysdiode	Opladningen finder sted
Grøn lysdiode	Batteriet er næsten helt opladet
Ingen af lysene er tændt	Batteriet er helt opladet, vedligeholdelsesladning

5.1.4. Start

1. Sæt omskifteren 1 til stilling 1.
2. Start motoren med trykknapp 2 (grøn)

Liftens elektroniske timer afbryder automatisk driftsspændingen (12VDC), hvis der er gået mere end 1 time, siden el- eller forbrændingsmotoren har været i gang sidst.

Spændingen aktiveres ved at man trykker på starttrykknappen enten på kurvens eller på chassissets manøvrepanel.

Benzinmotor:

- slå chokeren fra
- indstil motorens omdrejningstal

5.1.5. Liftens stabilitet

1. Sænk de forreste (ved trækbommen) støtteben.
2. Sænk de bageste støtteben. (pas på at du ikke beskadiger trækbommens støttehjul)
3. Sæt chassiset vandret ved hjælp af støttebenene, se indikatoren for vandret position (16). Luftboblen bør befinde sig inden for den indre ring.
4. signallampen (4A, grøn) i chassissets manøvrepanel LCB lyser, når alle støtteben står i støttestilling og støttebenenes endestopkreds er sluttet

Inden du bruger bomsystemet, skal du altid kontrollere:

- ved hjælp af indikatoren at chassiset er i vandret position
- at hjulene er løftet af jorden.
- For at sørge for at støttebenene sidder fast på jorden, og at støttebensendestoppenes strømkreds er lukket (det grønne signallys på manøvrecentralen på chassiset lyser)



FARE

**Liften må ikke anvendes, hvis den ikke er støttet sikkert og står vandret.
Vær opmærksom på den indflydelse, som regn og underlagets hældning kan have på stabiliteten, og kontroller, at støttebenene ikke kan glide på underlaget.**

5.2. MANØVRERING



ADVARSEL

Før idriftsættelsen, skal der udføres daglige opgaver og kontoller, som beskrevet i vedligeholdelsesinstruktionerne. **Forsømmelse af kontrol af sikkerhedsudstyret kan forårsage et faremoment eller forværre konsekvenserne af problematiske situationer.**

5.2.1. Manøvrering fra manøvrering fra manøvrecentralen på chassiset

Sæt omskifteren (1) til stilling "manøvrecentral på chassiset".



Løft kurven op fra trækbommen og sving den til siden, således at du kan lægge bommen ned.

1. Kør teleskopet ud så meget, at du trygt kan stige i kurven.
2. Du kan nu manøvrere bommen og kurven med manøvrehåndtagene på chassiset.

VARSEL

Pas på at du ikke beskadiger støttehjulet!

Ved anvendelse af nødsænkningfunktionen sker bommens bevægelser langsommere end normalt.

Ved kørsel med chassisets betjeningselementer kan hastigheden, som bommen bevæger sig med, ikke reguleres trinløst med manøvrehåndtaget.

5.2.2. Manøvrering fra manøvrecentralen i kurven

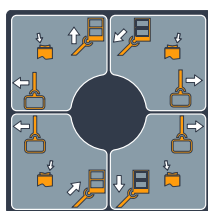
3. Sæt omskifteren (1) til stilling "manøvrering fra manøvrecentralen i kurven" og tag nøglen ud. Lås ikke låget på chassisets manøvrepanel.



4. Begynd at anvende liften normalt.

Stig op i arbejdskurven og kør bommen og kurven på følgende måde:

I



①

- Start motoren med trykknappen.
- Du kan nu manøvrere bommen med manøvrehåndtagene.
- For at flytte bommen, tryk først vippekontakten på manøvrehåndtagets ende ned og flyt derefter håndtaget forsigtigt i den ønskede bevægelsesretning. Bevægelseshastighederne reguleres trinløst.
- Hvis håndtaget flyttes først og der først trykkes på vippeafbryderen derefter, fungerer manøvrebevægelsen ikke.
- Forsøg at køre løfte- og sænkebevægelserne med en kort bom.
- Manøvrer platformen via vippekontakterne.
- For at kurvens bevægelser skal kunne manøvreres, skal "dødmads-trykknappen" samtidigt være nedtrykket.
- Sluk motoren ved hjælp af trykknappen efter anvendelsen.



ADVARSEL

Når den røde signallampe for overbelastning er tændt, må man absolut ikke øge belastningen i kurven. Fare for at liften vælter! Opgaver, hvis der er sket en overbelastning:

Benyt trykknappen "teleskop ind" (31 eller 36) for at køre kurven ind på RK4s funktionsområde (den grønne lampe tændes). Liften kan derefter benyttes på normal måde.

5. Løft bommen og kør teleskopbevægelsen lidt ud og kontroller, at arbejdskurven ikke bevæger sig nedad uden at der røres ved betjeningselementerne.
6. Kørs arbejdskurven til arbejdsstedet.



FORSIGTIG

Liften, bygninger og forhindringer omkring den, forårsager klemningsfarer. Hænder og fødder skal holdes inde i platformen mens bevægelserne udføres. Hold også øje med forhindringer over platformen.

HVIS ADVARSELS- ELLER NØDSÆNKINGSANORDNINGERNE VISER FEJL, SKAL DETTE RETTES, INDEN LIFTEN TAGES I BRUG.

Kurvens bevægelser kan udføres med trinløs regulering af hastigheden, hvis du anvender arbejdskurvens betjeningselementer (gælder ikke kørsel fra manøvrecentralen på chassiset). Kun en bevægelse ad gangen er mulig. Hvis flere manøvrehandtag anvendes samtidigt, fungerer den bevægelse, som møder den mindste modstand.

Vær opmærksom på følgende, når du løfter bommen

- arbejdskurvens bevægelsesområde afhænger af kurvens belastning (se tekniske data) - dette overvåges af endestoppene RK4 og RK5 under beskyttelseshætten
- Disse endestop må ikke justeres eller ændres på nogen måde, som påvirker deres funktion. Kontrol og justering må kun udføres af autoriseret personale.

Ved langvarigt arbejde på samme sted

- I varmt vejr kan motoren slukkes, hvis kurven ikke skal flyttes i længere tid.
- i koldt vejr er det tilrådeligt at lade motoren køre, således at hydraulikolien holdes opvarmet
- ved langvarigt arbejde skal man sikre batteriets opladningstilstand. Hvis det er nødvendigt, skal batteriets opladning foretages med netstrøm eller aggregat.
- kontroller regelmæssigt under arbejdets forløb, at liften står stabilt, underlagets tilstand, og vær opmærksom på vejret og terrænforholdene
- liftens elektroniske timer afbryder automatisk driftsspændingen (12VDC), hvis der er gået mere end ca. 1 time, siden el- eller forbrændingsmotoren har været i gang sidst
- Spændingen aktiveres ved at man trykker på starttrykknappen enten på kurvens eller på chassissets manøvrepænel.

Glem ikke følgende, når du flytter arbejdskurven

- pas på højspændingsledninger
- rør ikke ved åbne elektriske ledninger
- kast ikke genstande ud af kurven
- undgå at beskadige liften
- undgå at beskadige anlæg og apparater



FARE

Det er strengt forbudt at øge belastningen i den øverste position.

Overskrid ikke den højeste tilladte sidekraft (400 N) eller belast liften oppefra mere end tilladt.

Sænkning af arbejdskurven ned til transportstilling:

Altid før sænkning af bommen på transportstøtten, kør teleskopet helt ind og sæt det til vinkelret position i forhold til bommen.

VARSEL

Høj øje med trækbommens støttehjul når du sænker platformen i transportstilling!

Når du forlader liften, bør du

- køre den til et sikkert sted og helst efterlade den i transportstilling
- stoppe aggregatet
- forhindre, at liften tages i brug, ved at låse hovedpanelets beskyttelseslåg

5.2.3. Særlige anvisninger for anvendelse om vinteren

Liften må ikke anvendes ved temperaturer på under -20°C

Udover de sædvanlige idrifttagingsopgaver, skal du i kulde udføre følgende specifikke opgaver

1. Lad kraftenheden køre et par minutter, for du udfører nogen bevægelser.
2. Begynd med et par opvarmningsbevægelser for at sørge for at ventilerne fungerer, og at der tilføres varm hudraulikolie i cylindrene.
3. Kontroller, at endestop og nødsænkningsfunktionen fungerer upåklageligt og at de er frie for sne, snavs eller lignende.
4. Når liften ikke anvendes, bør manøvrepneumatikken og arbejdskurven beskyttes mod sne og tilisning.
5. Sørg for at batterierne er opladede. Afladede batterier fryser let.



Liften skal altid holdes ren fra smuds, sne osv.

5.2.4. For at stoppe arbejdet

Foranstaltninger ved arbejdsdagens slutning:

1. Kør teleskopbommen helt ind.
2. Kontroller, at kurven står vinkelret mod bommen.
3. Sænk bommen/kurven ned på transportstøtten ved trækbommen. Endestoppet på støtten forhindrer anvendelse af støttebenene, hvis kurven ikke er sænket.
4. Luk låget på manøvrecentralen i arbejdskurven.
5. Sæt omskifteren til stilling OFF og drej hovedstrømafbryderen fra.
6. Hvis batteriet skal oplades, skal netkablet forblive tilsluttet. Ellers tages netkablet ud.
7. Kontrollér, at beskyttelseshætten på styrecentralen er låst.

VARSEL

På grund af batteriernes funktion og holdbarhed, bør de altid være tilsluttet opladeren efter hver arbejdsdag, selvom der er meget opladning tilbage. Opbevaring af flade batterier forkorter deres anvendelsestid. Flade batterier fryser også let.

5.3. FLYTNING AF LIFTEN

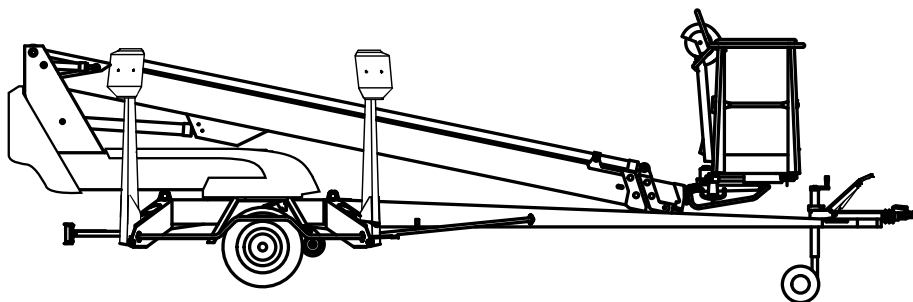
Liften kan flyttes ved hjælp af liftens eget drivsystem eller ved at bugsere den.



Maskinen må kun flyttes i transportstilling, den må ikke være låst, og der må ikke være nogen personer i platformen.

5.3.1. Liften placeres til transport

Liften skal altid være i transportstilling under flytningen.



Forbered liften for transport på følgende måde:

1. Kør teleskopbommen helt ind.
2. Kontroller, at kurven står vinkelret mod bommen.
3. Sænk bommen/kurven ned på transportstøtten ved trækbommen. Endestoppet på støtten forhindrer anvendelse af støttebenene, hvis kurven ikke er sænket.
4. Luk låget på manøvrecentralen i arbejdskurven.
5. Sæt omskifteren (1) til stilling 1 - "Støtteben og hydraulisk drift".
6. Løft støttebenene.
Løft først de bageste støtteben (pas på ikke at beskadige det bageste lyspanel), løft derefter de forreste støtteben (pas på støttehjulet).
7. Kontrollér, at beskyttelseshætten på styrecentralen er låst.

Hvis du planlægger at flytte liften ved at bugsere den:

8. Aktiver håndbremsen.
9. Kontroller, at drivsystemet er slået fra.
10. Drej omskifteren til stilling OFF og kobl maskinen fra strømforsyningen.

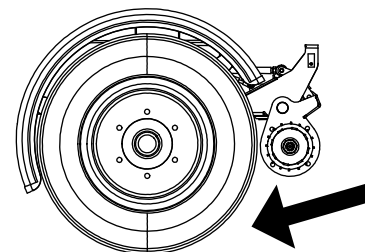
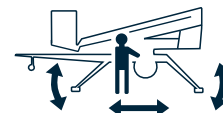
5.3.2. Anvendelse af drivsystemet

Det hydrauliske drivsystem anvendes til korte flytninger af liften på arbejdsområdet, hvis trækkøretøjet ikke kan anvendes.



Under transportkørsel i terræn skal du stræbe efter at opholde dig over maskinen.

1. Sæt omskifteren til stilling 1 - "Støtteben og hydraulisk drift".
2. Start elmotoren
(Ved forbrændingsmotordrift, start aggregatet og sæt motorens omdrejningstal til 3/4 af det maksimale. Aggregatets omdrejningstal påvirker køreshastigheden.)
3. Kontroller, at kurven er i transportstilling og at støttebenene er helt løftet op.
4. Kontroller, at kablet er tilstrækkelig langt til den planlagte flytning eller at kablet er løsgjort.
5. Kobl drivsystemet på dækkene.
6. Frigør håndbremsen.
7. Skal du udføre funktionen via drivsystemets kontrolpanel.

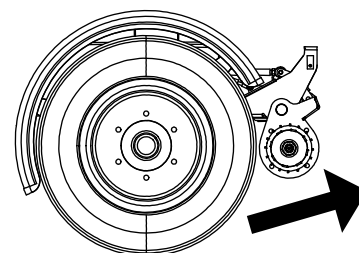


FORSIGTIG

Undgå at køre sådan, at støttehjulet rammer forhindringer eller huller. Hvis et af hjulene rammer forhindringer kan liften svinge sig pludselig.

Efter kørslen:

- Aktiver håndbremsen.
- Kobl drivsystemet fra.
- Kobl drivsystemet fra dækkene.



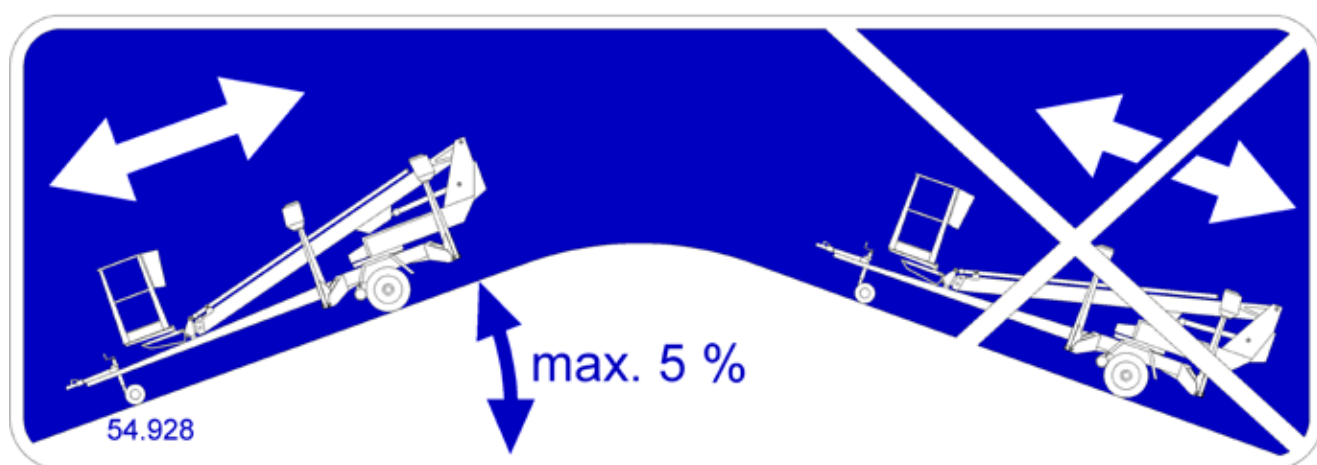
VARSEL

Drej ikke støttehjulet ud for langt, da det ellers bliver svagere og lettere kan beskadiges.

Ved kørsel bør der være et mellemrum på 1-3 cm mellem trækbommens/bremsestangens nederste del og hjulets overkant, således at hjulet kan svinge frit.

På et hældende underlag:

1. Hold altid trækbommen i retning med hældningen, når du kører på en bakke med drivsystemet. Kør aldrig sådan, at trækbommen peger i retning op ad bakken.
2. Sæt altid stopklodser under hjulene, inden du frigør liften fra trækkøretøjet.
3. Træk altid håndbremsen, inden du frigør liften fra trækkøretøjet.
4. Anvend kun håndbremsen som parkeringsbremse eller til nødstop.
5. Når du flytter liften med drivsystemet, vær opmærksom på:
 - ikke at holde foden under liftens hjul
 - trækbommens pludselige bevægelser
 - ikke at forårsage farer for omkringstående og omgivelserne
6. Flyt aldrig liften på en bakke med håndkraft, da liften kan rulle væk og forårsage en ulykke.
7. Parkér aldrig en køretøjskombination på en bakke.
Efterlad aldrig liften på en bakke sådan, at den kun holdes på plads med drivsystemets bremsekraft.



Kør aldrig ned ad bakke med drivsystemet, hvis underlagets hældning er større end 5 procent (svarer til et fald på 0,5 meter på en 10 meters strækning). Hvis underlagets hældning er større, er der fare for, at du mister kontrollen over liften.

5.3.3. Bugsering af liften

Liften kobles til træk bilen

1. Løft kuglekoblingens håndtag og før det fremad (kørselsretning). Kuglekoblingen er nu åben.
2. Tryk kuglekoblingen let ned over kuglen. Kobling og låsning sker samtidigt.



Kontroller altid efter koblingen, at kuglekoblingen låses ordentligt på trækkuglen.

3. Tilslut eltilslutningen og nødwiren. Kontroller, at ledningen ikke skurer mod nogen dele og at wirene kan bevæge sig frit.
4. Kontroller at lamperne fungerer korrekt.
5. Løs håndbremsen forsigtigt. Kontroller, at låsningen fungerer og at håndtaget holdes nedtrykket.
6. Løft støttehjulet i transportstilling.



Kuglekoblingen skal rengøres og smøres regelmæssigt.

Især hvis vognen parkeres eller tages af trækkøretøjet op ad bakke, skal håndbremsehåndtaget trækkes så kraftigt som muligt. Skub maskinen tilbage, når håndbremsen er trukket. Så frigør bakautomatikken bremseskoene. Fjederhuset spænder bremserne yderligere, og bremserne holder ordentligt fast. Husk at justere bremserne i overensstemmelse med serviceanvisningerne. Anvend stopklodser som ekstra sikkerhedsforanstaltning.

VARSEL

Når du bugserer liften, skal du tage hensyn til de nationale færdselsregler og de lokale eller arbejdsplads-specifikke anvisninger, samt de anvisninger der gælder for busering eller det trækkende køretøj.

Kontrollér inden bugsering af liften:

- at støttebenene er i transportstilling
- at kuglekoblingen sidder rigtigt på kuglen
- at lamperne fungerer korrekt, at kablet er tilkoblet
- at håndbremsen ikke er tilkoblet
- at hjul og dæk er ubeskadiget og at lufttrykket er korrekt
 - bagaksel 450 kPa (4.5 bar)
 - støttehjul 250 kPa (2.5 bar)
- at sikkerhedswiren er befæstet
- efter transporten bør du kontrollere, at bremserne låses ordentligt
- at støttehjulet er befæstet til dens højeste position
- at drivsystemet ikke er slået til
- at der ikke er personer eller laster i kurven



Der skal altid bruges stopklodser, når man løsner liften fra trækkøretøjet.

5.3.4. Flytning ved at løfte

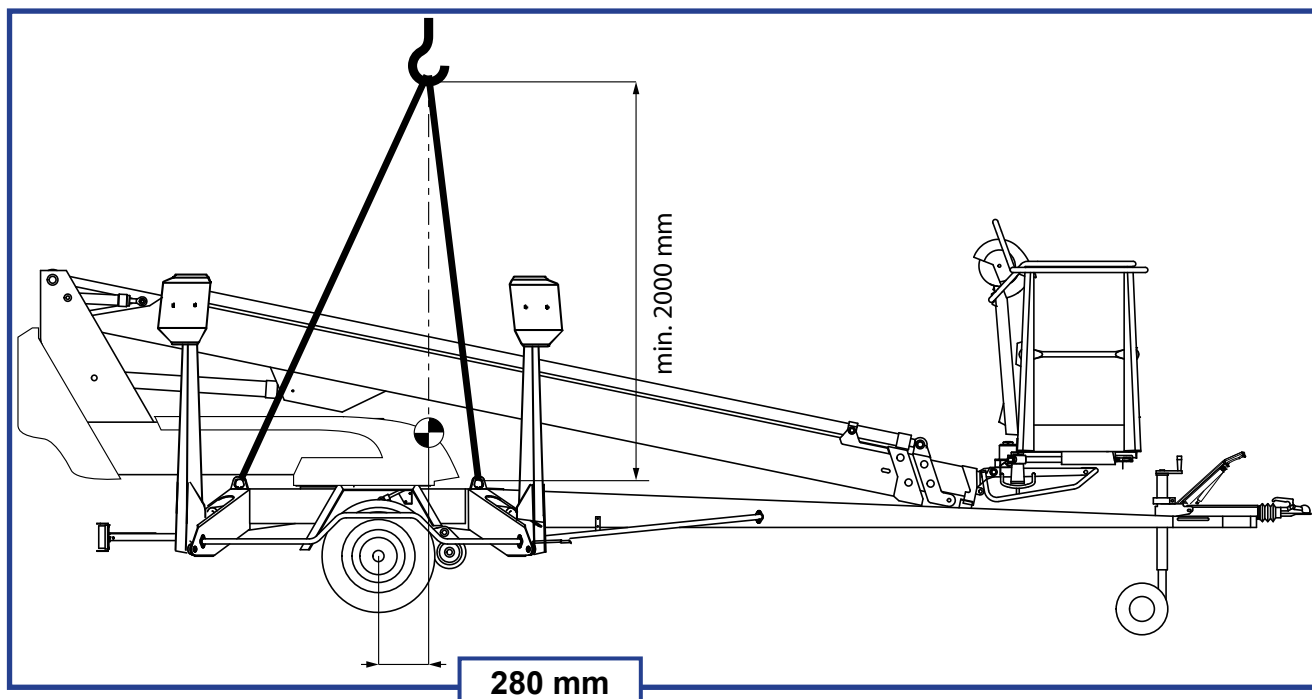
Maskinen kan løftes ved hjælp af løftelænker, som vist på billedet. Løftelænkerne er placeret på det modsvarende sted på begge sider af liften.

Under løftningen skal personliften være i transportposition. Inden løftningen, skal du fjerne alle løse materialer fra den øverste side af rammekonstruktionen.

Anvend en kran eller løfteudstyr til løftningen, der er egnet til formålet og tilstrækkeligt holdbare. Se liftens vægt i den tekniske specifikation.



Løft forsigtigt for ikke at beskadige maskinen.



5.4. LAGRING/OPBEVARING I LÆNGERE PERIODER

Rengør maskinen omhyggeligt, samt smør eller beskyttelsessmør den ifølge anvisningerne inden længere opbevaring (se punkt "Smøreskemaet"). Den samme rengøringsprocedure og smøring skal gentages i forbindelse med idriftsættelsen.

VARSEL

Hvis vognen skal blive stående i længere tid, f.eks. ved vinteroplagring, anbefaler vi, at den løftes op på støttebenene, således at hjulene ikke er belastet.

Regelmæssige inspektioner skal gennemføres i overensstemmelse med inspektionsproceduren i anvisningen.

6. FEJLFINDING

FEJL	FORANSTALTNING
------	----------------

1. Elmotoren starter ikke fra startafbryderen, selvom omskifteren 1 står enten i position "drift fra chassis" eller "drift fra kurven"

Nødstoptrykknappen sidder fast i nederste stilling.	Flyt trykknappen op og start motoren med startafbryderen.
Sikringen F1 er gået i stykker.	Skift sikringen ud (10A).
Omskifteren får ikke netstrøm (230VAC).	Undersøg forlængerledninger, eventuelt fordelerkassen og sikringer.
Jordfejlaafbryderen er blevet udløst.	Genindstil jordfejlsafbryderen.
Ingen jævnstrømsforsyning (12VDC).	Hovedstrømafbryder ikke slået til, slå afbryderen til.

2. Ingen strømforsyning til liften, selvom hovedafbryderen er tændt og kontakten står enten i position "drift fra chassis" eller "drift fra kurven"

Strømtilførslen er ikke aktiveret.	Tilslut strømmen ved at trykke på startknappen.
Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.

3. Aggregat starter ikke

Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
Netkablet er tilsluttet.	Kobl stikkontakten fra nettet.
Ingen jævnstrømsforsyning (12VDC), da hovedstrømafbryderen er ikke slået til.	Slå hovedafbryderen til.

4. Aggregat roterer men starter ikke

Brændstofbeholderen er tom.	Fyld brændstof på.
Chokeren er ikke slået til.	Slå chokeren til med trykknappen (kold motor).
Gashåndtag er i tomgang.	Giv gas.



6. Ingen af bommens bevægelser fungerer, selv om elmotoren kører og omskifteren er i rigtig stilling ("drift fra chassis" eller "drift fra kurven")

Liften er blevet overbelastet.	Reducer kurvens belastning	
	eller Kør teleskopet indad indtil kurven kommer til funktionsområdet (den grønne lampe på manøvrecentralen i kurven tændes).	



FEJL	FORANSTALTNING
------	----------------

7. Støttebenene fungerer ikke

Bommen ligger ikke på transportstøtten.	Flyt bommen til støtten.
Omskifteren er i forkert stilling.	Sæt omskifteren til rigtig stilling.
Endestoppet på bommens støtte er ikke tilsluttet.	Flyt bommen ordentligt til transportstøtten.

8. Fejl i arbejdskurvens bevægelser – kun enkelte bevægelser kan udføres

Løft, sænkning og teleskopets udtrækning fungerer ikke, både kurvens og chassissets røde signallamper er tændt, summeren lyder.	Bommen er blevet overbelastet – kørsel teleskopet ind og forsøg igen (automatisk kvittering).
---	---

18. Drivsystemet fungerer ikke, selv om omskifteren er i rigtig stilling

Bommen ligger ikke på transportstøtten.	Flyt bommen til støtten.
---	--------------------------

24. Hjulbremserne overhedes

Håndbremsen ikke løsnet helt.	Frigør håndbremsen.
-------------------------------	---------------------

25. Kuglekoblingen låser sig ikke

Kuglekoblingens mekanisme snavset.	Rengør og smør.
Trækbilens kugle for stor.	Kontrollere om trækboltene på bugseringskøretøjet er af en passende størrelse for liftens kugleled. I henhold til DIN74058 bør dens diameter være maks. 50 mm og min. 49,5 mm.

I alle andre nødsituationer skal liften bringes til et autoriseret DINO-servicecenter for vedligeholdelse.

For at undgå fejl, skal du

- Følg instruktionerne i brugsanvisningerne
- Pas på farlige situationer, hvor liften kan blive beskadiget
- Hold maskinen ren og beskyt den mod fugt

Notater

Notater

7. VEDLIGEHOELDESESPROGRAMMER

Service	Serviceintervaller	Opgaverne blev udført som	Instrueret
A	Dagligt	Brugere	brugsanvisning
B	Med et interval på 1 måned / 100 timer*	Kompetente personer som er bekendt med liftens konstruktion	Vedligeholdelsesinstruktioner
C	Med et interval på 6 måned / 400 timer*	Kompetente personer som er bekendt med liftens konstruktion	Vedligeholdelsesinstruktioner
D	Med et interval på 12 måned / 800 timer*	Tekniske specialister, som er bekendt med liftens konstruktion og anvendelse.	Vedligeholdelsesinstruktioner
E	Efter behov	Tekniske specialister, som er bekendt med liftens konstruktion og anvendelse.	Vedligeholdelsesinstruktioner

* Serviceinterval i måneder eller driftstimer, alt efter hvad der forekommer først.

VARSEL

Ud over de daglige vedligeholdelsesopgaver, der angives i vedligeholdelsesprogrammet, kan hver bruger udføre en inspektion på arbejdspladsen, herunder sit eget arbejde.

T = Undersøgelse (generel/visuel inspektion).

P = Grundig kontrol Udføres som angivet i den separate servicehåndbog.

V = Smør

S = Udfør udskiftnings- eller reparationsopgaver ifølge afsnittet

Vedligeholdelsesopgaver		A	B	C	D	E
1	Rammekonstruktioner, bom og platform	T	T	T	P	
2	Overbelastningsbeskyttelsens lejer		V	T/V	T/V	
3	Støttebenenes og støttebencylindernes led		V	T/V	P/V	
4	Leder på støttebenenes fødder og støttebenendestoppens bevægelige dele		V	T/V	P/V	
5	Bommens og ledarmenes leje		V	T/V	T/V	
6	Lejer på arbejdskurvens nivellering		V	T/V	T/V	
7	Ledlejer på nivelleringscylindre		V	T/V	T/V	
8	Løftecylindrenes ledlejer		V	T/V	T/V	
9	Teleskopets glideflader/ruller		T/V	T/V	T/V	
10	Teleskopcylinderens ledlejer			T/V	T/V	
11	Cylinderenes tilstand				P	
12	Flyer-kæde			V	P/V	
13	Glideklodsernes og glidefladernes spil og justering af klodserne ved behov		T	T	T	
14	Svinganordning			V	P/V	
15	El-hydraulisk roterende gennemføring				T	
16	Dæk og dæktryk	T	T	P	P	
17	Trækanordning/påløbsbremsens trækhoved		T	V	P/V	
18	Støtthjulets glideflade og gevindtap				P/V	
19	Bremsernes tilstand			T	T	
20	Aksel og fjedring				P	

Vedligeholdelsesopgaver		A	B	C	D	E
21	Drivsystem		T	V	P	
22	Belysning	T	T	T	P	
23	Hydraulikolie	T	T	T	S	
24	Hydraulikslanger, rør og tilslutninger	T	T	T	P	
25	Batteriets, elanordningernes og elkablernes tilstand og fastgørelse		T	T	P	
26	Hydraulisk tryk				P	
27	Sikkerhedsanordningernes fastgørelse og tilstand				T	
28	Sikkerhedsanordningernes (sikkerhedsendestop) funktion	T	T	T	P	
29	Overbelastningsbeskyttelsernes funktion			T	P	S
30	Lastreguleringsventilernes funktion			T	T	
31	Funktion og tilstand af arbejdskurvens nivelleringsystem		T	T	T	
32	Tilstand og funktion af betjeningselementerne i kurven	T			P	
33	Funktion af nødstopet, nødsænkningen og signalhornet	T	T	T	T	
34	Mærkater, skilte og anvisninger	T	T	T	T	
35	Prøvebelastning				P	
36	Rustbeskyttelsesbehandling				T	S
37	Justering af bevægelseshastigheder					S
38	Ekstraordinær inspektion					S

Liften skal altid smøres og behandles med beskyttelsesfedt straks efter vask.

En ekstraordinær inspektion skal altid udføres efter en ekstraordinær situation. En ekstraordinær situation kan f.eks. være at liften er blevet beskadiget så alvorligt, at dens styrke eller sikkerhed på en eller anden måde er blevet forringet. Se den separate servicehåndbog for mere detaljerede instruktioner.

VARSEL

Hvis liften er udstyret med et benzinaggregat, skal man ud over det normale vedligeholdelsesprogram, udføre de vedligeholdelsesopgaver, som er angivet i aggregatets betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner.

VARSEL

Under krævende forhold, hvor fugt, ætsende kemikalier eller ætsende klima, fremskynder forværringen af konstruktionerne eller andre funktionsforstyrrelser, skal man forkorte vedligeholdelsesintervallerne, og forsøge at forhindre korrosion eller funktionsforstyrrelser ved at anvende passende beskyttelsesmidler.

7.1. PROGRAMMER FOR OFFICIELLE INSPEKTIONER

Inspektionerne skal udføres i overensstemmelse med de lokale og nationale bestemmelser, love og standarder.

Liften skal underkastes en **idriftsættelsesinspektion** inden den tages i brug for første gang, eller efter reparations- eller ændringsarbejde, der er af betydning for sikkerheden.

Liften skal underkastes et grundigt **regelmæssig inspektion** med **tilhørende prøvebelastning** med et års mellemrum

Inspektionen bør udføres inden for 12 måneder fra den kalendermåned, hvor den første eller forudgående regelmæssig inspektion blev udført.

I forbindelse med det **regelmæssige inspektion**, skal liften underkastes en **ikke-destruktiv eftersyn/inspektion i demonteret tilstand**, som regel med ti (10) års mellemrum, regnet fra den dato løfteanordningen tages i brug for første gang.

Herudover skal liften **inspiceres** i nødvendigt omfang efter særlige omstændigheder.

Maskinen skal underkastes en regelmæssig inspektion med jævne mellemrum hele den tid, den er i brug.

Hvis maskinen anvendes under særlig krævende eller vanskelige forhold, bør inspektionsintervallet mellem regelmæssige inspektioner forkortes.

Formålet med den regelmæssige inspektion er at fastslå løfteanordningernes og de relevante sikkerheds- og betjeningselementernes generelle tilstand. Man bør altid være særlig opmærksom på forandringer, som kan påvirke sikkerheden.

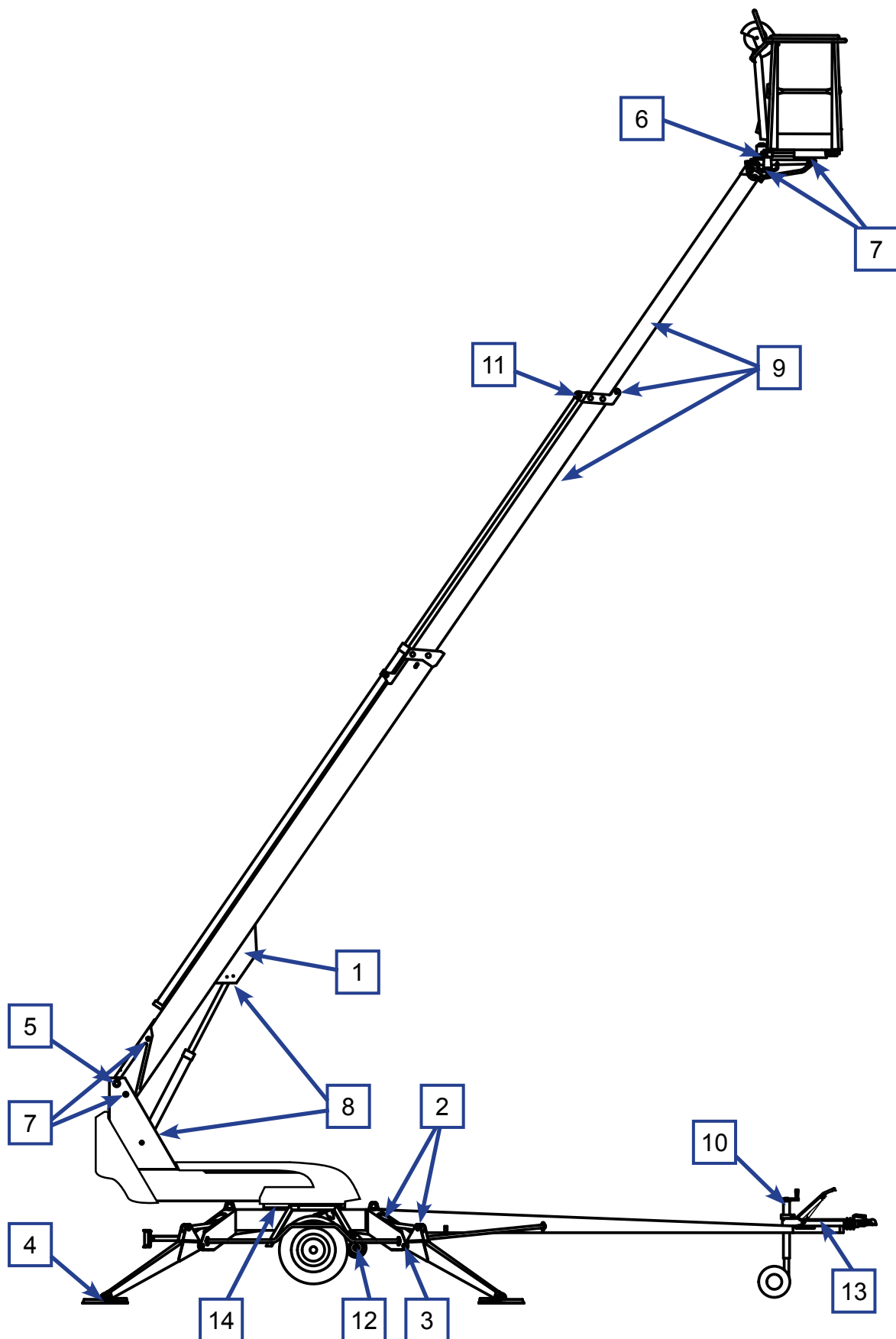
Ved den regelmæssige inspektionen skal det også afklares, hvorvidt anvisninger, der blev givet ved den forudgående inspektion, eller erfaringer, der blev gjort ved anvendelsen, giver anledning til foranstaltninger til yderligere forbedring af sikkerheden.

Inspektionerne skal udføres enten af et **ekspertagentur** eller en **sagkyndig**, hvis **kompetence er blevet identificeret**. Inspektøren skal være fortrolig med liftens funktion, anvendelse og konstruktion.

Der skal føres en **protokol** over hver inspektion. Protokollen for idriftsættelsesinspektioner og regelmæssige inspektioner skal opbevares med liften eller dens umiddelbare nærhed i mindst fem år.

VARSEL

Rådfør dig med de lokale myndigheder for bestemmelser om inspektioner på personliften og inspektørens kompetence!

7.2. SMØRESKEMA

8. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Dette afsnit indeholder vejledning til udførelse af de opgaver, der er beskrevet i vedligeholdelsesprogrammet, og brugeren er ansvarlig for dette.

De mere krævende vedligeholdelsesopgaver kræver særlig ekspertise, specialværktøj eller præcise måle- eller indstillingsværdier, som er beskrevet i de separate vedligeholdelsesinstruktioner. I disse service eller reparationssituationer, skal brugeren kontakte et autoriseret serviceværksted, importøren eller producenten.

Sørg for at vedligeholdelsen og inspektionerne på liften udføres rettidigt, og i henhold til de fastsatte regler.



ADVARSEL

Eventuelle fejl, der opdages under brugen eller ved de periodiske inspektioner, der kan påvirke sikkerheden, skal repareres inden liften tages i brug igen

Hold liften ren. Rengør liften grundigt før servicering og inspektioner. Urenheder kan forårsage betydelige problemer, f.eks. i det hydrauliske system.

Brug originale reservedele og tilbehør til periodisk vedligeholdelse. Se reservedelslisten for mere detaljerede oplysninger om delene.

Første service efter 20 driftstimer

- skift trykfilterpatronen ud
- juster bremsesystemet i overensstemmelse med anvisningerne (se punkt "Bremses og hjullejer")
- kontroller hjulboltenes spænding efter ca. 100 kms kørsel

Hvis liften anvendes under særlig vanskelige forhold (usædvanlig fugtig, støve, korroderende atmosfære osv.) bør olieskift og intervallerne mellem de andre inspektioner forkortes for at opretholde driftssikkerheden og pålideligheden.

De ovennævnte regelmæssige inspektioner bør udføres under alle omstændigheder i tide, da forsømmelse kan medføre nedsat driftssikkerhed.

Garantien gælder ikke, hvis der ikke har været udført serviceforanstaltninger og regelmæssige inspektioner.

8.1. INSTRUKTIONER FOR DAGLIG SERVICE OG KONTROLLER

8.1.1. Kontrol af platformen, bommen og rammekonstruktionerne

Undersøg de veje, hvor personer bevæger sig, og at arbejdskurvens indgang og gelændere ikke er beskadiget.

Undersøg visuelt om bommen og rammekonstruktionerne er i en god tilstand.

8.1.2. Kontrol af dæk og dækkenes lufttryk

Kontroller visuelt om der er luft i dækkene, og at der ikke er nogen synlige skader.

8.1.3. Kontrol af lys

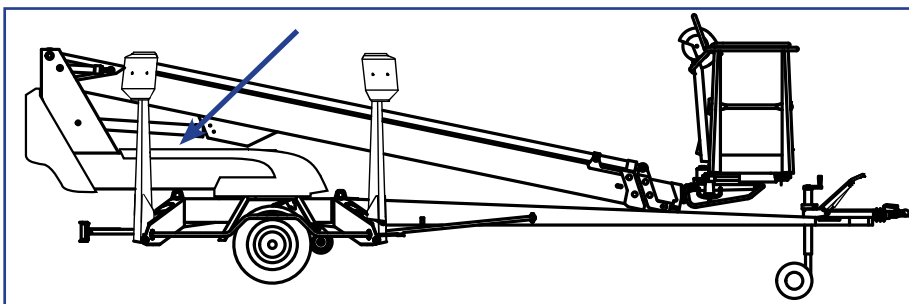
Kontroller advarsels- og signallysenes tilstand og trafikbelysningen på traileren.

8.1.4. Kontrol af hydraulikoliens niveau

Kontroller hydraulikoliens niveau med liften i transportstilling.

Hvis det er nødvendigt, påfyld hydraulikolie til målepindens øverste kant.

Den hydrauliske olietank sidder under dækslet til svinganordningen på den plads, som vises på billedet.



8.1.5. Undersøg hydraulikslangerne, rørene, og forbindelserne

Kontroller hydraulikslanger, rør og tilslutninger visuelt.

Kontroller om der findes olielækager.

Udskift eksternt beskadigede slanger og bøjede rør og skruekoblinger.

8.1.6. Kontrol af sikkerheds-endestoppenes funktion

Test endestoppenes funktion, som forhindrer betjening af bommen og støttebenene som følger:

1. Liften i transportstilling med løftet støtteben og tilsluttet drivsystem.
2. Kør bommen fra kontrolpanelet på chassiset.
Bommen må ikke kunne manøvreres uafhængigt af afbryderens stilling.
3. Kør støttebenene ned til liftens betjeningsposition
4. Kør bommen op fra kontrolpanelet på chassiset indtil bommen bliver løftet op fra støtten
5. Kør støttebenene.
Støttebenene må ikke kunne anvendes uafhængigt af afbryderens stilling.

8.1.7. Kontrol af nødstopets, nødsænkningens og signalhornets funktion

Test nødstopets funktion, nødsænkningssystemet og lydsignalet fra kontrolpanelet, både på chassiset og platformen.

- løft bommen op 1-2 meter og kør derefter teleskopet ud 1-2 meter og tryk nødstopknappen ind – bevægelsen bør stoppe med det samme
- kør teleskopet ind ved anvendelse af nødsænkningsfunktionen og derefter sænk bommen ned
- træk nødstoptryknappen op
- Test lydsignalet funktion.

8.1.8. Mærkater, klæbebånd og skilte

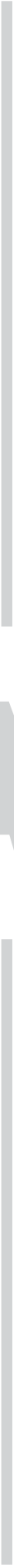
Kontroller om alle skilte, advarselsskilte samt symboler på a att alla skyltar, varningsdekaler samt tryknappens symboler og overvågningsinstrumenterne er på plads, i en god tilstand og rene.

Hvis mærkaterne eller klæbebåndet er blevet løst eller revnet, eller hvis billederne eller teksterne på dem er blevet ulæselige, skal skiltene udskiftes.

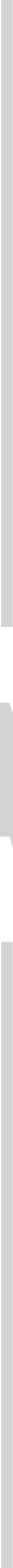
Produktnummeret på mærkaterne angives på mærkaten og produktnummeret for nye mærkatserier findes på reservedelslisten.

8.1.9. Anvisninger

Sørg for at den brugsanvisning, der fulgte med maskinen, er læselig.



BLANK



BLANK

9. EJERSKIFTE

Til liftens ejer:

Hvis du har købt din DINO-lift, som anvendes af andre end producenten, bedes du give dine kontaktoplysninger til producenten med formularen på denne side og sende den til adressen:

info@dinolift.com

Ved hjælp af denne meddelelse er det muligt at få oplysninger om sikkerhedsmeddelelser eller andre kampagner, der gælder for din maskine.

Bemærk! Meddelelsen behøver ikke at foretages for en lejet maskine.

Maskinmodel: DINO _____

Registreringsnummer: _____

Tidligere ejere: _____

Land: _____

Maskinens købsdato: _____

Nuværende ejer: _____

Adresse: _____

Land: _____

Oplysninger om kontaktpersonen

Navn og stilling i selskabet: _____

Telefon: _____

E-mail: _____

Notater

Notater